



**REVISTA ROMÂNĂ
DE BIBLIOTECONOMIE
ȘI ȘTIINȚA INFORMĂRII**



**ROMANIAN JOURNAL
OF LIBRARY
AND INFORMATION SCIENCE**



Anul 10, nr. 1 ♦ Vol. 10, Iss. 1
2014

Colegiul de redacție



COMITET ȘTIINȚIFIC



Director

Prof. univ. dr. Mircea REGNEALĂ – președinte, Asociația Bibliotecarilor din România

Membri

Ratko KNEZEVIC – University of Bihac, Bosnia and Herzegovina
Beba RASIDOVIC – University of Sarajevo, Bosnia and Herzegovina
Assoc. prof. dr. Caria BASILI – Consiglio Nazionale delle Ricerche, Roma, Italy
Dr. Carmen Leocadia PESANTEZ – director general, Biblioteca Pedagogică Națională „I.C. Petrescu“, România
Acad. Florin FILIP – director general, Biblioteca Academiei Române
Dr. Liviu-Iulian DEDIU – vicepreședinte, Asociația Națională a Bibliotecarilor și Bibliotecilor Publice din România
Prof. univ. dr. Iuliana BOTEZAN – University of Complutense, Madrid
Prof. univ. dr. Albert BOEKHORST – University of Amsterdam, Netherlands
Prof. univ. dr. Lorenzo BALDACCHINI – University of Bologna, Italy
Dr. Corina APOSTOLEANU – Biblioteca Județeană „I.N. Roman“ Constanța, România
Prof. univ. dr. Gunnstein AKSELBERG – University of Bergen, Norway
Conf. Univ. dr. Nelly ȚURCAN – Universitatea de Stat a Moldovei, Chișinău, Republica Moldova
Dr. Silvia GHINCULOV – director, Biblioteca Științifică a Academiei de Studii Economice din Chișinău, Republica Moldova
Dr. Anthi KATSIRIKOU – Pireus University Library, Greece
Alan HOPKINSON – Middlesex University Library, United Kingdom
Dr. Sanda BERCOVICI – The Hebrew University of Jerusalem, David Yellin Academic College, Israel
Dr. Manolis KOUKOURAKIS – Crete University Library, Greece
Drd. Ane LANDOY – Bergen University Library, Norway
Prof. univ. dr. Serap KURBANOGLU – Hatcepe University, Ankara, Turkey
Assoc. prof. dr. Joumana BOUSTANY – Paris Descartes University, Information and Communication, Department, France
Conf. univ. dr. Elena TÎRZIMAN – director general, Biblioteca Națională a României

Colegiu consultativ

Dr. Doina OSTAFE – vicepreședinte, Asociația Bibliotecarilor din România
Conf. univ. dr. Cristina POPESCU – Universitatea din București
Dr. Aurelian Cătălin POPESCU – Biblioteca Centrală Universitară „Carol I“ din București
Prof. univ. dr. Ionel ENACHE – Universitatea din București
Dr. Letiția CONSTANTIN – Biblioteca Națională a României
Dr. Doru STAN – Biblioteca Universității din Pitești

COMITET REDACȚIONAL

Redactor-șef

Prof. univ. dr. ing., dr. marketing Angela REPANOVICI – Universitatea „Transilvania“ din Brașov

Redactor

Dr. Ioana MITEA – Biblioteca Națională a României

Abonamente, distribuție

Silviu NEDELICU – secretar executiv, Asociația Bibliotecarilor din România

Redacția

ASOCIAȚIA BIBLIOTECARILOR DIN ROMÂNIA (ABR)
Bd. Unirii nr. 22, Sector 3 (cam. F3M06 – mezanin), cod 030833, București, România
e-mail: infoabrfagmail.com
site: <http://www.abr.org.ro>

Răspunderea asupra conținutului materialelor revine în întregime autorilor.





**REVISTA ROMÂNĂ
DE BIBLIOTECONOMIE
ȘI ȘTIINȚA INFORMĂRII**

**REVISTĂ TRIMESTRIALĂ EDITATĂ DE
ASOCIAȚIA BIBLIOTECILOR DIN ROMÂNIA**

Biblioteca „V. A. Urechia” Galați – instituție de cultură
și cercetare în interesul comunității

Număr coordonat de Dorina Bălan

Traducere de dr. Corina Apostoleanu



ISSN 1841-1940

© ***Asociația Bibliotecarilor din România (ABR)***

Revistă indexată în baza de date EBSCO *Library and Information Science Source*



**ROMANIAN JOURNAL
OF LIBRARY
AND INFORMATION SCIENCE**

**QUARTERLY REVIEW EDITED BY
ROMANIAN LIBRARY ASSOCIATION**

The County Library “V. A. Urechia” Galați – A Cultural
and Research Institution, in the Benefit of the Community

Issue coordinated by Dorina Bălan

Translation by Corina Apostoleanu, PhD



ISSN 1841-1940

© **Romanian Library Association (ABR)**

Journal indexed in EBSCO *Library and Information Science Source* database

SUMAR

Biblioteca „V. A. Urechia” Galați instituție de cultură și cercetare în interesul comunității. Cuvânt înainte Dorina Bălan	7
AXIS LIBRI – brand cultural gălățean Zanfır Ilie	11
Filialele Bibliotecii Județene „V.A Urechia” Galați Geta Eftimie	30
Controlul de autoritate – cazuri speciale Dorina Bălan	52



CONTENTS

The County Library “V. A. Urechia” Galați a cultural and research institution, in the benefit of community. Foreword Dorina Bălan	9
AXIS LIBRI – a cultural brand in Galați Zanfır Ilie	20
The branches of The County Library “V.A Urechia” Galați Geta Eftimie	41
The authority control – special cases Dorina Bălan	62

Biblioteca „V. A. Urechia” Galați

instituție de cultură și cercetare
în interesul comunității

Numărul 1 al *Revistei Române de Biblioteconomie și Știința Informării* este dedicat **Bibliotecii Județene „V.A. Urechia” Galați**. Considerăm acest lucru, deopotrivă o recunoaștere a activității noastre, dar și un gest de încredere și bunăvoință din partea Asociației Bibliotecarilor din România.

Biblioteca Județeană „V.A. Urechia” Galați, inaugurată oficial în 11 noiembrie 1890, a fost constituită prin *Decretul regal nr. 3382 din data de 7 decembrie 1889*, act semnat de Carol I, rege al României. Ea dispune de un fond enciclopedic format din cca 800.000 de volume – cifră care o situează pe una din primele poziții în rândul bibliotecilor publice din România.

Colecțiile speciale ale Bibliotecii conservă 12 *incunabule*, cel mai vechi fiind *De consolatione theologiae* de Johannes de Tambaco, imprimat la Strasbourg în 1472, precum și *14 elzevire*, primul datând din 1599: *Lycophonis Chalcidensis. Alexandra: Poema obscurum... Culegere de 85 de stampe originale* – un album unicat în România care cuprinde tiraje executate la sfârșitul secolului al XVIII-lea în atelierul editorului francez Pierre-François Basan, în mâinile căruia ajunseseră plăcile gravate în bronz de Rembrandt și ucenici.

În calitatea sa de bibliotecă publică județeană, instituția de cultură „V.A. Urechia” oferă bunuri și servicii menite să sprijine interesele de lectură și informare ale publicului gălățean. Serviciile oferite sunt: împrumut la domiciliu pentru adulți și copii, rezervări de documente, consultarea documentelor de referință, a ziarelor și revistelor

în spațiul sălii de lectură, acces la internet, acces la baze de date și programe de aplicații, servicii specifice de informare, asistență de specialitate, bibliografii la cerere și servicii de printare, împrumut interbibliotecar etc.

Într-o lume a transformărilor profunde și rapide, preocupată de problema valorilor, Biblioteca Județeană „V.A. Urechia” încearcă să capteze atenția publicului prin găsirea unor noi modalități de atragere la lectură, prin intermediul unor activități cultural-artistice diferite de preocupările biblioteconomice pe care le efectuează în mod curent. În acest sens, instituția pune la dispoziția celor care ne trec pragul un spațiu generos și prietenos amenajat pe zone dedicate recreerii, socializării, divertismentului, biblioteca devenind astfel, pe lângă o *Cetate a Cărții* și un loc de loisir, mai ales pe timpul vacanțelor. Aici, utilizatorii vin cu deviza „vreau să plec fără necunoscute”.

Ansamblul activităților care se desfășoară în interiorul bibliotecii – Salonul literar, revista, editura, minilibrăria, toate sub denumirea „Axis Libri”, și revista „Buletinul Fundației Urechia” – dar și în exteriorul acesteia, Festivalul Național de Carte „Axis Libri”, fac ca această instituție să se afle în centrul atenției publicului gălățean. Întâlnirile cu semnatarii contemporani ai operelor din diverse domenii, lansate prin intermediul Salonului sau Festivalului au menirea de a apropia cărțile de sufletul cititorului, făcându-le mai ușor de înțeles.

Urmând îndemnul lăsat de mentorul nostru spiritual, V.A. Urechia: „Să fiți apărătorii bibliotecii... și să reclamați conservarea și înmulțirea ei!”,





instituția noastră și-a continuat dezvoltarea activităților prin deschiderea de noi filiale în cartierele marginase sau în cele în care densitatea populației și a edificiilor școlare este mare. În acest fel, s-a venit în sprijinul utilizatorilor pentru a scurta timpul alocat deplasării și a mări timpul dedicat documentării. Astăzi, biblioteca se poate mândri cu un număr de **patru filiale** existente în **municipiul Galați**.

Demersurile noastre pentru extinderea comunicării culturale pe noi spații publice au continuat și s-au materializat cu deschiderea a **șapte filiale** în **Republica Moldova** și în **Ucraina**, în zona transfrontalieră România - Ucraina - Moldova. S-a creat astfel o platformă de interacțiune între diaspora culturală și științifică română și comunitatea de acest tip din România – în vederea promovării patrimoniului istoric și cultural gălățean și național.

Preocupările privind cercetarea în domeniul biblioteconomiei și al științei informării în vederea prelucrării mai eficiente a informației pentru accesul facil la documentele existente sunt

o constanță a specialiștilor din bibliotecă. Stabilirea formei autorizate pentru creatori, precizarea variantelor de nume, înlăturarea omonimiilor autorilor, uniformizarea punctelor de acces, completarea atributelor fișierului de autoritate nume de persoană, colocarea sunt câteva dintre preocupările colegilor din biblioteca noastră.

Toate acestea se regăsesc în paginile care urmează.



Dorina Bălan

Șef birou – Catalogarea colecțiilor.
Control de autoritate. Colecții speciale,
Biblioteca Județeană „V.A. Urechia” Galați,
e-mail: balan_drn@yahoo.com

The County Library "V.A. Urechia" Galați

a cultural and research institution,
in the benefit of community

The 1st issue of the *Romanian Journal of Library and Information Science* is dedicated to The County Library "V.A. Urechia" Galați. We consider this gesture a recognition of our activity and a sign of trust and good will from the Romanian Library Association.

The County Library "V.A. Urechia" Galați, officially open on November 11th, 1890, was established through the *Royal Decree no. 3382 from the 7th of December 1889*, document signed by Carol I, king of Romania. Our institution holds an encyclopaedic collection including about 800,000 books – number which brings it on one of the first positions among the Romanian public libraries.

The Library special collections preserve 12 *incunabula*, the oldest being *De consolatione theologiae* de Johannes by Tambaco, printed at Strasbourg in 1472, as well as 14 *Elsevier editions*, the first is dated in 1599: *Lycophronis Chalcidensis. Alexandra: Poema obscurum... Culegere de 85 de stampe originale (Collection of original engravings)* – an album unique in Romania which includes printings made at the end of the 18th century in the workshop belonging to the French publisher Pierre-François Basan, who owned the plates engraved in bronze by Rembrandt and his apprentices.

As a county public library, the cultural institution "V.A. Urechia" provides goods and services in order to support the reading and information

requests expressed by the public in Galați. The library provides the following services: lending for adults and children, reservation of documents, consultation of reference documents, newspapers and magazines in the reading room, access to Internet, access to databases and application programmes, special information services, specialized assistance, bibliographies at request and printing services, interlibrary loan, etc.

In a world of deep and rapid changes and that is concerned with the value problems, The County Library "V.A. Urechia" tries to draw the attention of its public by new modalities to attract people to reading, through cultural and artistical activities, different from the current library activities. Therefore, the library places at the public disposal a generous and friendly space, arranged on spaces dedicated to *loisir*, social meetings and entertainment; thus the library becomes also a *loisir* area, mostly during holidays, beside a *City of Books*. Here, users come with the motto "I want to leave knowing things".

The ensemble of the activities developed inside the library – the Literary Salon, journal, publishing house, mini bookshop, all under the name "Axis Libri", as well as the journal "Buletinul Fundației Urechia" – but also the outdoors events, as the National Book Festival "Axis Libri", determine this institution to be in the centre of the public attention in Galați. The meetings with





the contemporary authors of books on different subjects, which are presented at the Literary Salon or during the Book Festival have the purpose to bring books closer to user, make them easy to be understood.

Following the advice given by our spiritual mentor V. A. Urechia: “You must be the library defenders... and to support its preservation and development!”, our institution has continued the development of its activities by opening new branches in the disfavoured districts or in the districts where the density of population and schools is increased. This way, users receive help in reducing their time for going to the library and increase the time dedicated to documentation. Today, the library can be proud with **four branches in Galați municipal town.**

Our approach to extend the cultural communication on new public areas have continued and materialized with **seven branches in the Republic of Moldova and Ukraine**, in the transfrontalier area Romania - Ukraine - Moldova. Thus, there was created an interaction platform between the Romanian cultural and scientific diaspora and the community of this type in Romania – in order to promote the national historical and cultural patrimony in Galați.

The library and information science studies, in order to process more efficiently information, for a easier access to the documents are constantly present in the library specialists work. Some of our colleagues activities are dedicated to: establish the authorized record for authors, mention the name variants, remove the authors’ homonimies, standardize the access points, complete the attributes for the people names authority files and collocation.

All these subjects can be found in the present articles.



Dorina Bălan

Head of office, Cataloguing department.
Authority control. Special collections,
The County Library “V.A. Urechia” Galați,
e-mail: balan_drn@yahoo.com

AXIS LIBRI

brand cultural gălățean

AUTORUL

Prof. dr. Zanfir Ilie, director,
Biblioteca Județeană „V.A. Urechia” Galați
e-mail: zanfirilie@yahoo.com

ABSTRACT

Pentru bibliotecarii Bibliotecii Județene „V.A. Urechia” cultura anini – ca educație în sens larg – a căpătat noi valențe, materializate în apariția **Revistei trimestriale de cultură „Axis Libri”**, care prin extensie a dat startul unui **brand cultural** de înaltă ținută, căpătându-și statutul de a fi una din emblemele de rezistență ale Galațiului și care cuprinde, în ordinea înființării: **Festivalul Național de Carte, Salonul literar, Editura, Minilibrăria și Tabăra de creație**, toate sub denumirea „Axis Libri”.

CUVINTE CHEIE:

- ▶ Revista de cultură „Axis Libri”
- ▶ Festivalul Național de Carte „Axis Libri”
- ▶ Salonul literar „Axis Libri”
- ▶ Editura „Axis Libri”
- ▶ Minilibrăria „Axis Libri”
- ▶ Tabăra de creație „Axis Libri”

Introducere

Biblioteca Județeană „V. A. Urechia”, inaugurată la 11 noiembrie 1890, este una dintre cele mai vechi și mai importante biblioteci publice din România, fapt datorat atât valoroaselor sale colecții enciclopedice cuprinzând peste 800.000 de unități biblioteconomice: cărți, periodice, documente audiovizuale, electronice și un important fond documentar existent în cadrul Compartimentului Colecții speciale, cât și amplitudinii activităților pe care le desfășoară.

Instituție culturală de interes public, județean, ea asigură accesul la informare, documentare și cultură pentru toate categoriile de utilizatori, reprezentând astăzi locul unde apelează cea mai diversă categorie a populației gălățene, oamenii iubitori de lectură și de frumos care au înțeles, de-a lungul timpului, că în interiorul cărților își găsesc cei mai devotați prieteni, gata oricând să le dea informații, sfaturi sau să le îndrume pașii pe cărările necunoscute ale științei și culturii. Devotatul colectiv de „urechiști” a pornit, în toate demersurile pe care le-a întreprins, de la cunoscuta definiție a culturii dată de filosoful Alexandru Tănase care spunea că aceasta înseamnă: „a dezvălui semnificația majoră a omenescului, a descoperi vocația supremă a omului ca existență conștientă de sine, ca ființare specifică ce depășește imediatul și se proiectează în viitor, ca tendință spre viabilitate și permanență.”

Pentru bibliotecari, „cultura anini” – ca educație în sens larg – a căpătat noi valențe, materializate în fapte concrete. Unul dintre acestea este înființarea Revistei trimestriale de cultură „Axis Libri”, revistă care, prin extensie culturală, avea





să dea startul unui **brand cultural** de înaltă amploare și ținută, care și-a căpătat dreptul de a fi una din emblemele de rezistență ale Galațiului. Astăzi, brandul cuprinde, în ordinea înființării, pe lângă **Revista „Axis Libri“** și **Festivalul Național de Carte** – care se desfășoară anual, fie la sfârșitul lunii mai, fie la începutul lunii iunie – **Salonul Literar** – care își derulează activitățile joia, de la ora 17:00, **Editura** – care a tipărit până în prezent peste 90 de monografii – **Minilibrăria** și **Tabăra de creație** din cadrul Bibliotecii Estivale, toate sub denumirea „**Axis Libri**“.

Am încercat și ne place să credem – fără a fi lipsiți de modestie – că am reușit să aducem la Galați inovația culturală și difuziunea acesteia, să ridicăm cultura la rangul de suflet al localnicilor, pentru ca istoria culturală a Galațiului să nu ajungă la „pragul sfârșitului“, ca să-l cităm pe istoricul Oswald Spengler.

Revista „Axis Libri“

Din nevoia de perspective mai înalte, de promovare a tot ceea ce întreprinde instituția noastră pentru a nu lăsa în seama cugetului simplificator și aproximativ al omului obișnuit cultura, s-a născut copilul de suflet al acestei case a înțelepciunii – **Revista „Axis Libri“**. Lansată în noiembrie 2008, ea numără deja 22 de apariții în limba română și alternativ, începând cu nr. 3 până la nr. 7, în limbile franceză și engleză.

Membră în APLER și apoi în ARPE din 2009, a fost întâmpinată cu aprecieri elogioase din partea unor importante personalități culturale, între care și Radu Voinescu, membru al Juriului permanent al Asociației Scriitorilor din București: „Cred foarte mult în așa numitele <<reviste din provincie>> pentru că adeseori aceste publicații sunt purtătoare ale unei proșpețimi culturale,

ale unei imaginații debordante și ale orientării stenice către o varietate tematică de bună și fertilă inspirație. Îi doresc... să devină... un loc privilegiat, în coloanele căreia și scriitorii consacrați și cei care își încearcă norocul în lumea literelor să se întâlnească într-un spirit al umanismului și al polemicii constructive. Cultura română are nevoie de acest spirit.“

Urarea adresată cu prilejul intrării în APLER și-a găsit împlinirea cu fiecare nou număr al revistei. Ea a avut ca îndrumători un colectiv inimos de bibliotecari sau foști bibliotecari, dedicați atât meseriei, cât și promovării culturii. De la înființare, componența redacției a variat, iar astăzi întâlnim următoarea echipă: director – Zanfîr Ilie, redactor-șef – Letiția Buruiană, secretar general de redacție – Dorina Bălan, redactori – Silvia Matei, Camelia Toporaș, Violeta Moraru, tehoredactare – Cătălina Ciomaga, Adina Vasilică, Sorina Radu.

Un număr impresionant de personalități culturale, profesioniști desăvârșiți, dedicați scrișului sau cercetării, din țară sau din străinătate, ne-au făcut, de-a lungul timpului, marea onoare de a ne fi colaboratori întru desăvârșirea culturii pe aceste meleaguri. Cu o pregătire în domenii diverse, dar slujitori adevărați ai condeiului, oameni care doresc să împărtășească din ceea ce cunosc și generațiilor prezente și celor viitoare, gălățeni și nu numai, au reușit să aducă în paginile revistei picături din bogăția lor spirituală. Profesiile lor variază, astfel încât putem spune că fiecare cuget „iubit de zări mai adânci“, ca să folosim cuvintele lui Lucian Blaga, care nu este stăpânit de o anume lenă intelectuală, poate găsi aici informații de o bogată diversitate provenind de la: bibliotecari, jurnaliști, scriitori, directori de televiziuni, de biblioteci, de jurnale, de reviste, de edituri, academicieni, scriitori contemporani



de talie locală, națională sau internațională, muzeografi, dar și inspectori școlari și elevi – viitori scriitori – premianți ai diferitelor manifestări culturale ale bibliotecii.

Personalități interviewate sau evocate au dat suflet publicației culturale, prin consemnarea în paginile ei a unor frânturi din viața culturală gălățeană, românească sau de peste hotare. Au fost omagiate atât personalitățile prezentului, cât și valoroasa contribuție a înaintașilor la tezaurul creației cultural-artistice românești.

Revista a fost distinsă în 2011 cu Diplomă de merit de către Asociația Națională a Bibliotecarilor și Bibliotecilor Publice din România *pentru cea mai bună publicație nou apărută în ultimii trei ani*, iar în cadrul Salonului Internațional de Carte desfășurat la Chișinău, în 2013, a primit premiul *Biblos pentru numerele 19 și 20/2013*.

Ne place să credem că, așa cum spunea Tudor Vianu, am putut să „dirijăm o valoare culturală spre o cauză finală“ și că „am reușit să întrupăm această valoare culturală într-un material“. Practic acțiunea de „întrupare“ a valorii culturale a născut „bunul cultural“ care este expresia actului de gândire, a actului cultural obiectiv de introducere efectivă a lucrului respectiv în sfera valorii, de întrupare într-un material, ca atunci când pictezi un tablou pornind de la un peisaj. Peisajul îl reprezintă inițial în sfera unei valori apoi, concretizându-l într-un tablou, îl introduci efectiv în sfera valorilor culturale obiectivate. Acest tablou este revista „Axis Libri“.

Festivalul Național de Carte „Axis Libri“

Manifestarea culturală *Târgul Național de Carte „Axis Libri“*, purtând numele revistei omonime lansată în toamna anului 2008, a atins,

încă de la prima ediție, dimensiunea de Festival al Cărții, prin anvergura și diversitatea activităților desfășurate. Organizarea prestigiosului eveniment, care s-a desfășurat pentru prima dată în perioada 27-30 iunie 2009, s-a datorat, de-a lungul timpului, încununării eforturilor celor mai importante instituții ale administrației locale și a partenerilor culturali care au răspuns invitației de a realiza o sărbătoare a cărții pe meleagurile gălățene.

La primul festival al cuvântului tipărit, inițiat de Biblioteca „V.A. Urechia“ Galați, au răspuns invitației 83 de edituri din țară care au oferit publicului gălățean, însetat de lectură, un număr de peste 3500 de titluri de carte și produse multimedia ce au acoperit o gamă extrem de variată de teme și de domenii, începând de la publicații pentru copii, elevi, studenți și continuând cu cartea științifică, enciclopedică, de artă, divertisment, religie etc.

Au fost patru zile de imensă bucurie a sufletului în care prezențe de înaltă ținută culturală ne-au făcut cinstea de a răspunde invitației. Printre aceștia îi amintim pe: Nicolae Breban – veteranul prozei realiste, Vasile Andru – marele specialist antropolog, reputatul filozof Gabriel Liiceanu, eseistul Cassian Maria Spiridon, talentata scriitoare Aura Christi ș.a.

Ediția a II-a a Festivalului Național al Cărții „Axis Libri“, care s-a desfășurat în perioada 1-6 iunie 2010 a făcut ca, pentru o săptămână, Galațiul să devină inima culturală a țării. Ofertele noi, atractive ale celor 147 de edituri, difuzori de carte românească și străină, muzică, papetărie, filme și reviste culturale au numărat peste 4500 de titluri cu adresabilitate variată, începând de la copii și terminând cu cei mai vârstnici.

Amploarea activităților literare, artistice, educative, a diverselor acțiuni culturale au transformat



acest târg într-o adevărată sărbătoare a sufletului. Festivalul a găzduit mari personalități ale culturii scrise din țară și de peste hotare: Shaul Carmel, președintele Asociației Scriitorilor israelieni de limbă română; Cassian Maria Spiridon, director al Editurii „Timpul“ și președinte al Filialei UR Iași; marele istoric, academicianul și profesorul universitar Gheorghe Buzatu – director al Centrului de Istorie și Civilizație Europeană al Filialei Iași a Academiei Române; poetul Aurel Ștefanachi, directorul Editurii Tipo-Moldova; Nicolae Breban, membru al Academiei Române, indiscutabil unul dintre cei mai importanți scriitori români în viață; poeta Aura Christi, redactor șef al editurii „Contemporanul. Ideea Europeană“; generalul Emil Străinu, cercetător militar, specializat în radare, arme geofizice, climatologice și fenomene OZN; scriitorul și publicistul Nicolae Dabija – membru de onoare al Academiei Române; academicianul Mihai Cimpoi, reputat critic, eminescolog, istoric și redactor literar, eseist basarabean și președinte al Uniunii Scriitorilor din Moldova; Valeriu Matei, scriitor și politician român, în prezent academician, născut în Basarabia; Theodor Codreanu, cercetător în literatură beletristică, istorie și critică literară, publicistică și filosofie, membru al Academiei Internaționale „M. Eminescu“ din India, membru al Centrului Academic Internațional „M. Eminescu“ din Moldova; Daniel Corbu, poet și critic literar, fondator al Casei de Editură „Panteon“, director al Editurii Princeps-Edit din Iași etc.

În perioada 1-5 iunie 2011, colectivul Bibliotecii Județene „V.A. Urechia“ Galați a organizat – sub patronajul Ministerului Culturii și Patrimoniului Național, care a recunoscut astfel valoarea acestui eveniment – **a III-a ediție a Festivalului**

Național de Carte „Axis Libri“, cu sprijinul autorităților locale. Reușita manifestării a fost garantată și de colaborarea cu toate instituțiile de cultură și educație din județul Galați.

Oferta de carte și produse multimedia a celor 160 de edituri românești și străine, care au scos spre vânzare peste 5000 de titluri, a acoperit o gamă extrem de variată de teme și domenii, începând de la publicații pentru copii, elevi, studenți și continuând cu cartea științifică, enciclopedică, de artă, divertisment, religie etc.

Timp de cinci zile, Festivalul Național de Carte „Axis Libri“ a dăruit gălățenilor, și nu numai, un „splendid spectacol intelectual“ cu manifestări de înaltă ținută, desfășurate atât în cadrul natural, sub mireasma florilor de tei, cât și la cocheta Sală „Panoramic“ a Hotelului Galați, în sala de Conferințe a Hotelului „Alex“, la Universitatea „Dunărea de Jos“ Galați – Facultatea de Litere, precum și la Sediul central al Bibliotecii Județene „V. A. Urechia“ – Sala „Mihai Eminescu“.

Printre invitați, se cuvin a fi menționați: Victoria Frâncu – bibliotecar indexator la BCU București, doctor în biblioteconomie; Petru Iamandi, profesor și traducător; Virgil Tănase – personalitate emblematică a diasporei românești din spațiul cultural francez, prozator, dramaturg, regizor, ziarist și profesor în cadrul unor instituții prestigioase din Franța, doctor în sociologie și în semiologia artelor și literelor; academicianul Gh. Buzatu, istoric, profesor universitar, director al Centrului de Istorie și Civilizație Europeană al Filialei Iași a Academiei Române; poetul Aurel Ștefanachi, directorul Editurii Tipo-Moldova; academicianul Nicolae Breban, „greul“ literaturii române contemporane; poeta Aura Christi, redactor șef la revista „Contemporanul“; poetul, scriitorul, istoricul literar și omul politic Nicolae



Dabija; Constantin Rusanovschi, președintele Asociației „Pro Basarabia și Bucovina de Nord“, Filiala Onești, Bacău; Emil Străinu, cercetător militar, specializat în radare; academicianul Mihai Cimpoi, reputat critic, eminescolog, istoric, redactor literar și președinte al Uniunii Scriitorilor din Moldova; academicianul Valeriu Matei, scriitor și politician român, născut în Basarabia; Daniel Corbu, poet și critic literar, fondator al Casei de Editură „Panteon“ și director al Editurii Princeps-Edit din Iași; Petru Lificiu, fost ministru al Apelor și Protecției Mediului și fost președinte al Autorității Naționale de Reglementare în Domeniul Energiei, actualmente consul onorific al Oficiului Consular Onorific al Republicii Kazahstan în România – zona Est; profesorul Valentin Ajder, director al Editurii Eikon; Emil Vasilescu, fost director al revistei de profil biblioteconomic „Biblioteca“ ș.a.

Cea de-a **IV-a ediție a Festivalului Național al Cărții „Axis Libri“** s-a desfășurat în perioada 23-27 mai 2012 și a adus oferta de carte și produse multimedia a 180 de edituri românești și străine care au scos spre vânzare peste 5000 de titluri.

Ne-au răspuns invitației la sărbătoarea cărții marcante personalități ale culturii: prof. dr. Alexandru Ionescu, membru al Academiei de Știință din New York, Illinois și Chișinău, Raisa Melnic, șef serviciu relații culturale (BRM) și Alexe Rău, director al Bibliotecii Naționale a Republicii Moldova, Chișinău, sensibila poetă Speranța Miron, scriitorul și poetul, medic de profesie, Paul Sân-Petru, profesorul și scriitorul Theodor Parapiru, scriitorul Constantin Vremuleț, scriitoarea Katia Nanu, poezii Ion Avram Dunăreanu și Ion Muscalu, fosta directoare a Bibliotecii Județene „Gh. Asachi“ Iași, Catinca Agache, academicianul și eminescologul Mihai Cimpoi, academicianul Valeriu Matei – membru

onorific al Academiei Române, generalul doctor Emil Străinu, cercetător militar, specializat în fenomene OZN, poetul și criticul literar Daniel Corbu, poezii Emilian Marcu și Viorel Dinescu, scriitorul și prietenul Bibliotecii, Adrian Georgescu, poezii din Mexic, Italia, Spania, Germania, Franța, Belgia, Austria etc.

În anul 2013, Galațiul a fost capitala culturală a țării în perioada 22-26 mai. Biblioteca Județeană „V.A. Urechia“ Galați, în parteneriat cu Editura Eikon, sub patronajul Ministerului Culturii, cu sprijinul Consiliului Județului, Consiliului Local și Primăriei Municipiului Galați, precum și al tuturor instituțiilor de cultură din județ a organizat a **V-a ediție a Festivalului Național al Cărții „Axis Libri“**, adresat iubitorilor de carte și lectură – cititori, creatori, editori și difuzori – pe care i-a invitat să participe la un program generos prin diversitate și calitate.

Realizat sub forma unui complex expozițional, desfășurat în aer liber – în spațiul de promenadă dintre P-uri spre Faleză – Târgul a cuprins 33 de standuri mobile outdoor și două caravane de carte cu produsele a peste 200 de edituri românești și străine, care au expus spre vânzare cca 8.000 de titluri, toate pentru a dăruia bucuria întâlnirii cu cei mai cunoscuți scriitori din țară și de peste hotare.

Oaspeți dragi ai sufletului nostru ne-au onorat cu prezența: Alexe Rău – directorul Bibliotecii Naționale a Republicii Moldova și Raisa Melnic – șef serviciu relații culturale din cadrul aceleiași instituții; dr. Raluca Man – redactor șef al revistei „Biblioteca“, reprezentanta Bibliotecii Naționale a României; dr. Constantin Parascan – profesor asociat la Institutul de Studii Europene „Ștefan Lupașcu“ Iași; criticii literari români de prim rang Alex. Ștefănescu și Daniel Cristea-Enache; Daniel Corbu – poet și critic literar, fondator al Casei de Editură *Panteon*; Cassian



Maria Spiridon – director al Editurii „Timpul“ și președinte alUSR, Filiala Iași; distinsul om de televiziune Nicolae Melinescu – jurnalist, realizator și fost coordonator de programe CNN și EURONEWS la TVR; dr. Emil Străinu – cercetător militar; satiricul Efim Tarlapan, care a cucerit publicul cu catrenele-i inspirate și Zina Cenușă, o autoare cu extrem de mult umor; poeții Emilian Marcu, Viorel Dinescu, dar și constantul prieten al bibliotecii și al gălățenilor – scriitorul și omul de radio pentru dialogurile culturale din Societatea Română de Radiodifuziune, Adrian Georgescu etc.

Suntem convinși că *Festivalul Național de Carte „Axis Libri“* a reușit să stimuleze și la această ediție interesul pentru lectură, să cultive satisfacția dialogului viu între producătorii și consumatorii produselor culturale specifice, iar la finalul celei de-a V-a ediții putem împărtăși același sentiment cu distinsul critic Alex Ștefănescu: „La despărțirea mea de Târgul de Carte de la Galați, am impresia că am fost într-un Paradis al cărții“, un paradis ocrotit de protectoarea muză a poeziei lirice, Euterpe.

Ca organizatori, putem afirma că există toate premisele ca următoarea ediție să se bucure de o participare mai numeroasă, dar și mai valoroasă din partea editurilor și a personalităților culturale, precum și de o extensie culturală fără precedent a *Festivalului* care să-l transforme într-o manifestare internațională.

Mulțumirile noastre sunt cu atât mai mari, cu cât aprecierile ne fac să credem că am reușit ceea ce ne-am propus. Iată, de pildă, cum aprecia Festivalul Sorin Burlacu, directorul Bibliotecii Județene „V. Voiculescu“ Buzău: „Este prima dată când o manifestare a unei Biblioteci Județene mă uimește prin numărul mare de participanți, la care

se adaugă editori, autorități locale și, nu în ultimul rând, se desfășoară în aer liber. Felicitări! Sunteți de două ori campioni naționali...“, iar Emilian Marcu, poetul ieșean, spunea: ...Un târg de carte ca acesta – „Axis Libri“ – organizat de dăruirii pentru carte de la Biblioteca „V.A. Urechia“ este puntea dintre scriitori și cititori, acea punte pe care cu sfială călcăm spre înveșnicire.

Salonul literar „Axis Libri“

Succesul de care s-a bucurat primul târg de carte organizat la Galați, ca extensie culturală a revistei cu același nume, a creat o platformă provocatoare pentru noi proiecte, „Axis Libri“ fiind deja apreciat ca un brand, de către personalitățile și mass-media gălățeană și nu numai.

Pentru că marile branduri sunt cele care reușesc să propună o poziționare sau o promisiune cu adevărat diferențiată și inedită, o nouă inițiativă a luat ființă în septembrie 2009, având scopul de a întregi în calitate și diversitate oferta culturală a Bibliotecii, anume Salonul literar „Axis Libri“.

Făcând parte dintr-o „integrală a manifestărilor“ de promovare a cărții și lecturii, Salonul găzduiește lansări de carte ale creatorilor din Galați, din țară și diaspora română, recitaluri de muzică și poezie, dezbateri pe teme majore din actualitate, expoziții și minispectacole, oferind oportunități pentru punerea în valoare a potențialului artistic din arealul Dunării de Jos.

Salonul își desfășoară reuniunile în ambientul prietenos al sălii de lectură „Mihai Eminescu“, sub privirile geniului național al poeziei, portretizat cu măiestrie de artistul plastic gălățean, Nicolae Spirescu.

În deschiderea fiecărei serii de joi, la ora 17:00, invitații salonului fac cunoștință cu



biobibliografia scriitorilor ce urmează a-și lansa cărțile, cu prezentarea programului, precum și a personalităților aflate în calitate de invitați de onoare ai salonului. Ștafeta este apoi predată profesorului, scriitorului de mare talent Theodor Parapiru care moderează cu har, dar și cu fermitate, întâlnirile.

În cele 117 ediții desfășurate de la deschiderea în 2009, s-au lansat 298 de lucrări monografice și reviste în care au fost prezenți 249 de autori, iar numărul persoanelor prezente ca public, în cadrul Salonului, de la deschidere până în prezent este estimat a se cifra la 8000 de participanți. Un număr de 5 expoziții au fost vernisate cu diverse prilejuri. Publicul a fost încântat și de cele 19 dezbateri pe diverse teme culturale, care s-au realizat în cadrul Salonului Literar „Axis Libri”, prilej care a adus la masa rotundă personalități culturale de marcă, interesate de subiectul dezbătut, unele dintre acestea având chiar lucrări științifice pe domeniul în dezbateră.

Printre invitații de marcă care au trecut pe la Salonul literar în cei patru ani de activitate se cuvin a fi amintiți: Virgil Tănase, Nora Iuga, Eugen Ovidiu Chirovici, Ioana Pârvulescu, Gabriel Liiceanu, Mircea Cărtărescu, Florin Piersic (junior), Nicolae Breban, Mihai Cimpoi, Theodor Codreanu, Gheorghe Buzatu, Dinu C. Giurescu, Emil Străinu, Nicolae Dabija, Aura Christi, Cassian Maria Spiridon, Adrian Dinu Rachieru, Daniel Cristea Enache, Alex Ștefănescu, Mircea A. Diaconu, Andrei Grigor etc.

Putem afirma că Salonul literar „Axis Libri” a devenit un punct de reper solid în viața culturală a gălățenilor iubitori de carte, iar Biblioteca „V.A. Urechia”, cu certitudine, sufletul culturii și locul de întâlnire a elitei intelectuale locale și chiar naționale.

Editura „Axis Libri”

Experiența dobândită la Festivalul Național de Carte, cât și prodigioasa activitate culturală derulată în cadrul Salonului literar, alături de revistă, au făcut necesară înființarea unei edituri, în februarie 2010, sub aceeași denumire: Axis Libri. Componentă în structura funcțională a Bibliotecii, Editura „Axis Libri” își propune an de an să pună în valoare și să susțină activitatea Salonului literar și a Festivalului cu același nume. De la înființare până la data bilanțului, produsele editurii au ajuns la numărul de 90 de monografii de diferite genuri literare, lucrări de istorie, filosofie, politică, biblioteconomie și știința informării etc., din care 2 sunt în limba engleză.

De la înființare, Editura „Axis Libri” a fost apreciată la Saloanele Internaționale de Carte de la Chișinău, primind *Premiul Biblos pentru producția editorială de carte din ultimul an în 2011* și *Premiul Cartex pentru producția editorială 2011-2012*. În anul 2013, două lucrări ale Editurii sunt premiate, astfel: *Premiul „Ștefan Luchian” pentru albumul „Teodor Vișan”*, Editura „Axis Libri”, 2012 și *Premiul I pentru „Anul Caragiale” albumul „Caragiale și Galațiul*, Editura „Axis Libri”, 2012.

Publicațiile seriale ale bibliotecii reflectă o mare parte a informațiilor de tip biblioteconomic, fără să lipsească biobibliografia mentorului spiritual al Bibliotecii, V.A. Urechia, informații despre colecțiile acestei instituții de interes local, activitățile Bibliotecii de-a lungul timpului, aparițiile editoriale recente, biobibliografii ale aniversațiilor etc. Acestea se regăsesc în următoarele periodice:

1. *Revista „Axis Libri”* (în lb. română, engleză și franceză).
2. *Buletinul Fundației Urechia* – revistă de profil biblioteconomic cu apariție anuală – continuă serialul al cărui redactor șef a fost chiar



fondatorul Bibliotecii, V.A. Urechia. Apare în 1901, sub titlul „Buletinul Fundațiunei Urechia. Bibliotecă. Pinacotecă. Muzeu“, fiind prima revistă de profil biblioteconomic din țară. Intenția a fost a de a avea apariție lunară, dar apare un singur număr pentru că V.A. Urechia moare în noiembrie 1901. Odată cu centenarul Bibliotecii, în 1990, se reia publicarea ca seria nouă, cu titlul „Buletinul Fundației Urechia“, publicație cu apariție semestrială. Publicarea este întreruptă între anii 1993-1995 și 1998-2007. Din 2008, își reia apariția, de această dată cu periodicitate anuală, de la nr. 9 ajungând astăzi la nr. 14.

3. *Anuarul evenimentelor culturale* – lucrare anuală care își propune să aniverseze sau să comemoreze personalitățile culturale locale, naționale și internaționale care în anul curent împlinesc un număr rotund de ani (multiplu de 5). Cel de-al patrulea număr al „Anuarului evenimentelor culturale 2014“ este o colecție atractivă și diversificată de evenimente și manifestări culturale organizate de Biblioteca Județeană „V.A. Urechia“.

4. *Oameni în memoria Galațiului* – proiect în desfășurare care omagiază personalitățile locale în vederea promovării acestora pe plan local și național.

5. *Ghidul Bibliotecii „V.A. Urechia“* – apare prima ediție în 2009. Cea de-a II-a ediție este trilingvă română-engleză-franceză și este premiată în 2011 cu Diplomă de merit de către Asociația Națională a Bibliotecarilor și Bibliotecilor Publice din România pentru cea mai bună publicație de specialitate. În anul 2011, lucrarea este distinsă cu Diplomă de merit de către Asociația Națională a Bibliotecarilor și Bibliotecilor Publice din România pentru cea mai bună lucrare de specialitate – ghid de bibliotecă.

6. Revista „Asociația“ – revistă care semnalează evenimentele de tip biblioteconomic ale bibliotecii noastre și ale celor din comunele județului Galați, înscrise în ANBPR.

7. „Axis Libri – brand cultural gălățean“ – este anuarul brandului omonim care face sinteza activităților pe anul anterior celui în curs, pentru toate axele componente ale brandului.

8. Revista „A“ (Antares-Axis Libri) – prima revistă de teorie, istorie și critică literară editată deUSR – Filiala Sud-Est Galați și de Biblioteca „V.A Urechia“ pe aceste meleaguri.

9. „Caietele Colocviilor Constructorilor de nave“ – revistă care a apărut inițial în anul 2012, sub forma unei monografii, actualmente a devenit periodic cu apariție semestrială, fiind la numărul 3.

Minibrăria „Axis Libri“

O altă inițiativă de dezvoltare a recunoscutului brand „Axis Libri“ este indiscutabil înființarea Mini-Librăriei. Concepută pentru a veni în întâmpinarea personalităților culturale gălățene prezente la Salonul Literar omonim, ea a devenit pe parcursul existenței o ofertă cu vânzare extinsă și pentru utilizatorii, invitații sau oaspeții instituției noastre. Amenajată la parterul Bibliotecii, mini-librăria oferă spre vânzare cărțile producției proprii Editurii „Axis Libri“, dar și lucrările lansate în cadrul salonului, în fiecare zi de joi a săptămânii.

Un mic bilanț al vânzărilor ne duce la onoranta concluzie că gălățenii rămân fideli culturii locale și, mai mult, sunt interesați de aceasta, din moment ce s-a constatat că cea mai solicitată carte este *Oameni în memoria Galațiului*, realizată de un grup de bibliotecari ai Biroului de Informare Bibliografică din cadrul Bibliotecii.



Tabăra de creație „Axis Libri“

În cadrul *Bibliotecii estivale* – aflată în afara zidurilor cetății mamă, Biblioteca Județeană „V.A. Urechia“ – deschisă în data de 14 iunie 2013 ca un mod inedit de atragere a utilizatorilor spre lectură, s-a inaugurat, la inițiativa instituției noastre, cu sprijinul Consiliului Județului și al Primăriei Municipiului Galați și programul recreativ-educativ: **Tabăra de creație „Axis Libri“** – componentă a extensiei culturale a brandului omonim – care urmărește să dezvolte capacitățile vizuale și de creație literară ale unor grupuri numeroase de copii, de adolescenți, de tineri în general.

Prima ediție a **Taberei de creație** s-a deschis în data de 2 iulie și s-a desfășurat pe două segmente de vârstă: 5-7 ani și 8-14 ani, cuprinzând următoarele activități: Atelier creație pictură: „Motive eminesciene“; Atelier creație grafică (în creion): „Vacanța mea în imagini“; Atelier creație-colaje: „Viziune asupra copilăriei“; Expoziție de pictură (planșele create de copii): „Gânduri de copil în imagini“; Sesiune de informare în tehnica fotografică; Sesiune cu realizare de fotografii: „Mihai Eminescu și noi, copiii“; Sesiune cu realizare de fotografii: „Portrete“; Expoziție de fotografie (fotografiile realizate de copii): „Lumea mea în imagini“; Cafenea literară: „Ultima carte lecturată“; Atelier literar „Corneliu Botez“ – Eseu (teme la alegere); Atelier literar „Simon Ajarescu“ – Poezie; Cafenea literară: „Scriitori gălățeni“; Concurs de Creație literară.

Programul Taberei de creație „Axis Libri“ s-a încheiat în data de 27 septembrie 2013.

Impactul pozitiv pe care l-a avut această nouă extensie a brandului „Axis Libri“ ne determină să fim încrezători că activitatea Taberei se va relua în cadrul celei de-a II-a ediții, în anul 2014, pe timpul vacanței copiilor, cu activități mai atractive și mult mai dinamice.

Epilog

În esență, valoarea de brand cultural constă într-o relație, asemenea unui contract tacit, care se construiește între proprietarul ideii și consumatorul intelectual. Dacă s-a reușit afirmarea brandului „Axis Libri“ la cotele la care a fost conceput rămâne să stabilească iubitorii de cultură și frumos de aici și de pretutindeni.

Totuși, o concluzie poate fi formulată fără echivoc – brandul cultural gălățean „Axis Libri“ a generat manifestări pline de substanță, stil și valoare, rod al contribuției unui impresionant număr de colaboratori, personalități culturale gălățene, din țară și străinătate.

Considerăm că este o datorie de onoare să ne angajăm ca, urmând îndemnul istoricului Vasile Alexandrescu Urechia: «să fiți apărătorii Bibliotecii „Urechia“ și să reclamați conservarea și înmulțirea ei!», să ne amplificăm eforturile pentru promovarea valorii colecțiilor, facilitând o mai bună cunoaștere a lor și, implicit, un grad superior de receptare din partea utilizatorilor, să susținem și să încurajăm valorile culturale locale, oferindu-le iubitorilor și creatorilor de frumos, o tribună autentică de la care să se poată exprima prin mijloacele proprii fiecăruia.

AXIS LIBRI

a cultural brand in Galați

AUTHOR

Prof. dr. Zanfir Ilie, director,
The County Library "V.A. Urechia" Galați
e-mail: zanfirilie@yahoo.com

ABSTRACT

For the librarians in The County Library "V.A. Urechia" *cultura anini* – education, with the general meaning – have gained new resources for development materialized in the **Quarterly culture journal "Axis Libri"**, which, by extension created a high level **cultural brand** and representative symbol for Galați. This brand includes the following events, in the chronological order of their emergence: **The National Book Festival, Literary Salon, Publishing House, Mini bookshop and the Art Camp**, all under the name "Axis Libri".

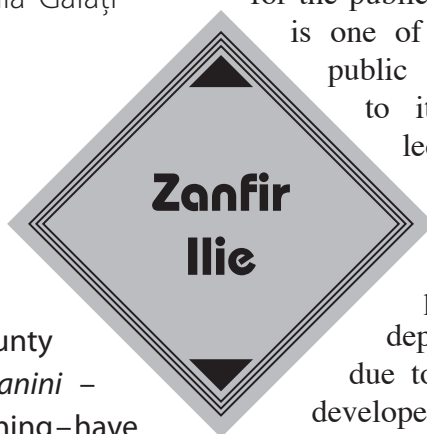
KEY WORDS:

- ▶ cultural journal "Axis Libri"
- ▶ National Book Festival "Axis Libri"
- ▶ Literary Salon "Axis Libri"
- ▶ "Axis Libri" Publishing House
- ▶ Mini bookshop "Axis Libri"
- ▶ Art Camp "Axis Libri"

Introduction

The County Library "V. A. Urechia", open for the public on the 11th of November, 1890, is one of the oldest and most important public libraries in Romania, due both to its valuable encyclopaedic collections including more than 800,000 library items: books, periodicals, audio-video and electronic documents, an important documentary stock in the department Special Collections, and due to the amplitude of the activities developed by the library. Being an institution of public county interest, the library ensures the access to information, documentation and culture for all categories of users. This institution is the place where the most diverse public from Galați go, people fond of reading and beauty who have understood, over the years, that they can find the most devoted friends inside books, always ready to provide information, advice or to guide their steps on the unknown ways of science and culture. The devoted staff from the Library began all the approaches with the well-known definition of culture issued by the philosopher Alexandru Tănase who said that culture means: "reveal the major signification of the human being, reveal the supreme vocation of the human being as conscious of himself/herself, as specific being who overruns present and project himself/herself in future, as tendency to viability and permanence."

For librarians, "cultura anini" – education, with the general meaning – have gained new resources for development materialized in concrete activities. One of these activities is the





emergence of the quarterly cultural journal “Axis Libri”, journal, which, by cultural extension, created a high quality **cultural brand**, which has gained the right to be one of the symbols in Galați. Nowadays, the brand includes beside the **Journal “Axis Libri”**, the following activities, in the chronological order of their foundation: the **National Book Festival** – which takes part every year, either at the end of May, or at the beginning of June – **Literary Salon** – which develop its activities every Thursday, at 5 o’clock, **Publishing House** – which edited until now more than 90 monographs – **Mini book shop** and the **Art Camp**, in the framework of the Summer Library, all under the name of “**Axis Libri**”.

We have tried and we like to think that-being modest – we have managed to bring to Galați the cultural innovation and its spreading, to raise culture at the high level of the public, so that the cultural history in Galați does not reach “the end”, in order to quote the historian Oswald Spengler.

The Journal “Axis Libri”

The journal “**Axis Libri**” – a spiritual child of the this wisdom house – has been born from the need of higher perspectives, in order to promote all activities in our institution and do not leave culture in the hands of the simplifying and uncertain thought of the common people. The journal was presented in November 2008, it has already 22 issues in Romanian and, beginning with the 3rd issue until the 7th issue, also in French and English.

The journal is member of APLER (The Association of the Literary Publications and Publishing Houses in Romania) and then in ARPE since 2009, it has been received warmly by some

important cultural personalities, among which we mention Radu Voinescu, member of the Permanent Jury of the Writers Association in Bucharest: “I am confident a lot in the so-called «province journals» as, very often, these publications bear cultural freshness, vivid imagination and invigorating orientation to various subjects and fertile inspiration. I wish that this journal becomes a privileged place, where well-known writers and those who begin in literature to meet in a humanist and constructive polemic spirit. Romanian culture needs this spirit.”

The good wishes on the occasion of joining APLER has found their fulfilment in each new journal issue. It was guided by a group of devoted librarians or former librarians, dedicated both to their profession and to promote culture. Since it was founded, the staff structure varied, and today we have the following team: director – Zanfir Ilie, editor-en-chief – Letiția Buruiană, general secretary – Dorina Bălan, editors – Silvia Matei, Camelia Toporaș, Violeta Moraru, make-up – Cătălina Ciomaga, Adina Vasilică, Sorina Radu.

An impressive number of cultural personalities, people with important expertise and dedicated to writing or research, originary from the country or abroad, honoured us over the years and have become our collaborators in the cultural events developed in our county. They have a different professional background, but they are all devoted to writing, people who want to share their knowledge to the present and future generations; authors, originary from Galați, and not only, managed to bring in the pages of our journal some parts of their complex spirit. Their professions are different, so that we can say that every person “fond of knowledge”, to use the words expressed by the Romanian philosopher



Lucian Blaga, and who is not ruled by a spiritual lazyness can found here very rich and diverse information, coming from: librarians, journalists, writers, directors of televisions, libraries, journals, magazines and publishing houses, academicians, contemporary national and local writers. Specialists in museography, as well as school inspectors and pupils – future writers – people awarded with prizes in different library cultural events.

The personalities who were interviewed or evoked gave life to the cultural publication, by presenting in the journal pages some parts of the Romanian and foreign spiritual life. There was brought an homage both to the contemporary personalities, as well as the valuable contribution of the ancestors to the thesaurus of the Romanian cultural and artistic life.

The journal was awarded in 2011 the Merit Diploma by the National Association of the Librarians and Public Libraries in Romania *for the best publication recently appeared in the last three years*, and in the International Book Salon, Chişinău, în 2013, it was awarded the prize *Biblos for the issues 19 and 20/2013*.

We like to believe that, as Tudor Vianu used to say, we could “direct a cultural value towards a final purpose” and “we could give life to this cultural value in an article”. Practically, the action of “giving life” to the cultural value means to give birth to “the cultural good” which is the expression of the thinking action, the real implementation of that creation in the value sphere and materialization of creation, as when painting a landscape, one transforms it into a picture. One represents the landscape initially in the field of a value, then, one materializes it in

a picture and thus actually the artist introduces it in the objective cultural values. This picture is the journal “Axis Libri”.

The National Book Festival “Axis Libri”

The cultural event *The National Book Fair “Axis Libri”*, bearing the same name with the journal presented in the autumn 2008, reached since the first edition the size of a Book Festival, by the amplitude and diversity of all activities. The first impressive event took place between 27-30th June, 2009 and it was organized, over years, through the efforts of the most important institutions in the local administration and the cultural partners who answered to the invitation to set up a book celebration in Galaţi county.

At the first festival of the printed word, initiated by The County Library “V.A. Urechia” Galaţi, 83 printing houses in the country answered to the invitation and they provided to the public in Galaţi, fond of reading, more than 3,500 titles of books and multimedia products which covered a very large area of subjects and fields, beginning with publications for children and pupils, as well as scientific, encyclopaedic, art, leisure time and religion books, etc.

There were four days of great joy for spirit, when people of high cultural position honoured us by their presence. Among them, we mention the following: Nicolae Breban – the veteran of the realistic prose, Vasile Andru – the great antropologist, the famous philosopher Gabriel Liiceanu, the essay-writer Cassian Maria Spiridon, the talented writer Aura Christi, etc.

The 2nd edition of the National Book Festival “Axis Libri”, took place between 1st



and 6th of June, 2010 and it determined Galați to become the country cultural heart, for a week. The new and attractive offers brought by 147 publishing houses, Romanian and foreign book providers, as well as music, stationery, films and cultural journals providers included more than 4,500 general titles addressed to different categories of public, including all ages.

The amplitude of the literary, artistic and educative events, as well as all the different cultural activities transformed this fair in a joy for spirit. There were invited to the Festival great personalities of the written culture from the country and abroad: Shaul Carmel, president of the Association of the Romanian Writers in Israel; Cassian Maria Spiridon, director of the Publishing House “Timpul” and president of USR – Iași Branch; the great historian, academician and professor Gheorghe Buzatu – director of the Centre for European History and Civilisation of the Romanian Academy-Iași Branch; poet Aurel Ștefanachi, director of the Publishing House Tipo-Moldova; Nicolae Breban, member of the Romanian Academy, no doubt one of the most important living Romanian writers; poet Aura Christi, editor-en-chief of the Publishing House “Contemporanul. Ideea Europeană”; general Emil Străinu, military researcher, specialized in radars, geophysical, and climatological weapons, and UFO; writer and publicist Nicolae Dabija – honorary member of the Romanian Academy; academician Mihai Cimpoi, well-known critic, specialist in Eminescu’s work, literary historian and editor, essay writer from Bessarabia and president of the Writers Union in the Republic of Moldova; Valeriu Matei, Romanian writer and politician, in present academician, born in Bessarabia; Theodor Codreanu, literature

researcher, literary historian and critic, researcher in publishing and philosophy, member of the International Academy “M. Eminescu” in India, member of the International Academic Centre “M. Eminescu” in Moldova; Daniel Corbu, poet and literary critic, founder of the Publishing House “Panteon”, director of the Publishing House Princeps-Edit in Iași, etc.

The staff of the County Library “V.A. Urechia” Galați organized between 1st and 5th of June 2011, – under the care of the Ministry of Culture and National Patrimony, which thus recognized the value of this event – **the 3rd edition of the National Book Festival “Axis Libri”**, with the support of the local authorities. The success of this event was guaranteed also by the collaboration with all the cultural and education institutions in Galați county.

The book and multimedia products offer brought by 160 Romanian and foreign publishing houses which put on sale more than 5,000 titles, covered a very large area of subjects and fields, beginning with the publications for children, pupils, students and continuing with the encyclopaedic, scientific, art, religion and leisure, religion books, etc.

For five days, the National Book Festival “Axis Libri” gave to the people in Galați, and not only to them, a “splendid intellectual performance” including high level activities which took place both outdoors, under the linden trees perfume, but also in the elegant “Panoramic” Hall in the Hotel “Galați”, in the Conference Room in “Alex” Hotel, at the University “Dunărea de Jos” Galați – Faculty of Letters, as well as at the Headquarters of the County Library “V. A. Urechia” – Room “Mihai Eminescu”.



We mention among the guests: Victoria Frâncu – librarian, cataloguer at BCU Bucharest, PhD in library science; Petru Iamandi, professor and translator; Virgil Tănase – representative personality for the Romanian diaspora in the French cultural area, prose writer, director, journalist and professor in some prestigious institutions in France, PhD in sociology and in the arts and letters semiology; academician Gh. Buzatu, historian, professor, director of the Centre for European History and Civilisation in the Romanian Academy, Iași Branch; the poet Aurel Ștefanachi, director of Tipo-Moldova Publishing House; academician Nicolae Breban, the great Romanian contemporary writer; poet Aura Christi, editor-en-chief of the journal “Contemporanul”; poet, writer, literary historian and politician Nicolae Dabija; Constantin Rusanovschi, president of the Association “Pro Basarabia și Bucovina de Nord”, Onești Branch, Bacău; Emil Străinu, military researcher, with expertise in radars; academician Mihai Cimpoi, famous critic, specialist in Eminescu’s work, historian, literary editor and president of the Writers Union in the Republic of Moldova; academician Valeriu Matei, Romanian writer and politician, born in Bessarabia; Daniel Corbu, poet and literary critic, founder of the “Panteon” Publishing House and director of Princeps-Edit Publishing House in Iași; Petru Lificiu, former minister of Waters and Environment Protection and former president of Romanian Energy Regulatory Authority, nowadays honorary consul of the Honorable Consulate of Kazakhstan Republic in Romania – East zone; professor Valentin Ajder, director of Eikon Publishing House; Emil Vasilescu, former director of the library journal “Biblioteca”, etc.

The **4th edition of the National Book Festival “Axis Libri”** took place between 23rd and 27th of May 2012 and brought books and multimedia products from 180 Romanian and foreign publishing houses which put on the market more than 5,000 titles.

Important cultural personalities answered to our invitation to the book celebration: prof. dr. Alexandru Ionescu, member of the Academies of Science from New York, Illinois and Chișinău, Raisa Melnic, head of department cultural relationships (BRM) and Alexe Rău, director of the National Library of the Republic of Moldova, Chișinău, the sensitive poet Speranța Miron, writer and poet, doctor Paul Sîn-Petru, teacher and writer Theodor Parapiru, writer Constantin Vremuleț, writer Katia Nanu, poets Ion Avram Dunăreanu and Ion Muscalu, the former director of the County Library „Gh. Asachi” Iași, Catinca Agache, academician and specialist in Eminescu’s work, Mihai Cimpoi, academician Valeriu Matei – honour member of the the Romanian Academy, general doctor Emil Străinu, military researcher, with expertise in UFO, poet and literary critic Daniel Corbu, poets Emilian Marcu and Viorel Dinescu, writer and friend of the Library, Adrian Georgescu, poets from Mexico, Italy, Spain, Germany, France, Belgium, Austria etc.

In 2013, Galați was the cultural capital of the country between 22nd-26th of May. The County Library “V.A. Urechia” Galați in partnership with Eikon Publishing House, under the care of the Ministry of Culture, with the support of the County Council, Local Council and the Mayoralty Galați, as well as all the cultural institutions in the county organized **the 5th edition of the National Book Festival “Axis Libri”**, addressed



to all the people who love reading and books – readers, authors, editors and providers – who were invited to participate in this generous programme by its diversity and quality.

The Fair was organized as an exhibition outdoor complex – in the promenade area between P's, Embankment; there were set up 33 mobile outdoor stands and two book caravans with the products issued by more than 200 Romanian and foreign publishing houses, which presented about 8,000 titles, all in order to bring the joy of meeting the well-known writers in the country and abroad.

Guests dear to our soul honoured us with their presence: Alexe Rău – director of the National Library of the Republic of Moldova and Raisa Melnic – head of the department cultural relationships in the same institution; dr. Raluca Man – editor-in-chief of the journal “Biblioteca”, representing the National Library of Romania; dr. Constantin Parascan – associated professor at the Institute for European Studies “Ștefan Lupașcu” Iași; very important literary critics as Alex. Ștefănescu and Daniel Cristea-Enache; Daniel Corbu – poet and literary critic, founder of *Panteon* Publishing House; Cassian Maria Spiridon – director of “Timpul” Publishing House and president of the Writers Union, Iași Branch; the distinguished TV personality Nicolae Melinescu – journalist, editor and former coordinator of programmes CNN and EURONEWS at TVR; dr. Emil Străinu – military researcher; satiric writer Efim Tarlapan, who conquered the public with his inspired lines and Zina Cenușă, an author with great humour; poets Emilian Marcu, Viorel Dinescu, as well as the constant friend of the library and people in Galați –

writer and personality from the Radio, for the cultural dialogues, Adrian Georgescu, etc.

We are convinced that, at this edition as well, *The National Book Festival “Axis Libri”* managed to stimulate interest for reading, cultivate the vivid dialogue between the producers and consumers of the specific cultural products, and at the end of the 5th edition, we can share the same feeling with the fine critic Alex Ștefănescu: “When leaving the Book Fair in Galați, I have the impression that I have visited the Book Paradise”, a paradise protected by the caring muse of the lyrical poetry, Euterpe.

As people who organized this event, we can state that there are all conditions for the next edition to benefit from an increased number of participants, but also a more valuable contribution from the publishing houses and cultural personalities; the cultural unprecedented extension of the *Festival* can transform it in an international event.

Our satisfaction increases and the appreciations determine us to think that we have had success in our approach. Here it is, for example, the appreciation about the Festival expressed by Sorin Burlacu, director of the County Library “V. Voiculescu” Buzău: “It is for the first time when an event organized by a County Library amazes me by the great number of participants, to whom there are to be added editors, local authorities, and, not last, it takes place outdoors. Congratulations! You are twice national champions...”, and Emilian Marcu, poet living in Iași said: ...A book fair like this – “Axis Libri” – organized by the people devoted to books from the Library “V.A. Urechia” represents the bridge between writers and readers, that bridge on which we put our step with timidity to the eternity”



The Literary Salon “Axis Libri”

The success of the first book fair organized in Galați, as a cultural extension of the journal with the same name, created a challenging platform for new projects, as “Axis Libri” was already an appreciated brand by the personalities and mass-media in Galați, and not only.

As the most important brands are those having success in proposing a new and innovative perspective, a new initiative was born in September 2009, with the purpose to complete the quality and diversity of the Library cultural offer, and we speak about the Literary Salon “Axis Libri”.

As an “integrative element of the activities” to promote books and reading”, the Salon also hosts book presentations for the writers originary from Galați, originary from the country or from the Romanian diaspora, music concerts, poetry recitals, debates on important actual subject, exhibitions, mini performaces, provinding oportunities to emphasize the artistic potential in the Lower Danube area.

The Salon meetings take place in the friendly environment of the reading room “Mihai Eminescu”, under the eyes of the national poetry genius, whose nice portrait was painted properly by the artist originary Galați, Nicolae Spirescu.

Every Thursady at 5 o’clock, when the Salon was founded, the participants are informed about the biobibliography of the authors to be presented, as well as about the programme and the personalities coming as honour guests. The great talent writer and teacher Theodor Parapiru takes over the programme and he presents with talent, but firmly, the meetings.

The 117 editions since the Salon was established in 2009, it included 298 presentations of monographs and journals, where 249 authors participated, and there were estimated about 8,000 people present at the Salon activities. 5 exhibitions were presented on different occasions. The public was also impressed by 19 debates on different cultural subjects which took place in the Literary Salon “Axis Libri”, when there were brought important cultural personalities, interested by the subject under debate or some of them having works on the subject.

There are to be mentioned among the most important guests who visited the literary salon in four years of activity: Virgil Tănase, Nora Iuga, Eugen Ovidiu Chirovici, Ioana Pârvulescu, Gabriel Liiceanu, Mircea Cărtărescu, Florin Piersic (junior), Nicolae Breban, Mihai Cimpoi, Theodor Codreanu, Gheorghe Buzatu, Dinu C. Giurescu, Emil Străinu, Nicolae Dabija, Aura Christi, Cassian Maria Spiridon, Adrian Dinu Rachieru, Daniel Cristea Enache, Alex Ștefănescu, Mircea A. Diaconu, Andrei Grigor etc.

We can say that the Literary Salon “Axis Libri” has become a strong benchmark in the cultural life of the public in Galați who loves books, and The County Library “V.A. Urechia” has become, certainly, the cultural centre and the place where the local and even national intellectual elite meet.

“Axis Libri” Publishing House

The expertise gained at the national Book Festival, as well as the prodigious cultural activity in the Literary Salon, beside the journal, raised the need to settle a publishing house under the



same name, Axis Libri, in February 2010. “Axis Libri” Publishing House is a constitutive element in the library structure and every year it aims to bring to light and support the Literary Salon activity, as well as the Festival with the similar name. Since it was founded and up to present, the publishing house products reached the number of 90 monographs in different literary genres, history, philosophy, politics, library science works, of which two books are in English.

Since its foundation, “Axis Libri” Publishing House was highly appreciated in the International Book Fairs in Chişinău, where it was awarded *Biblos Prize for the book production in the last year*, in 2011 and *Cartex Prize for the book production 2011-2012*. In 2013, two works edited by the Publishing House were awarded, as it follows: “*Ştefan Luchian*” Prize for the album “*Teodor Vişan*”, “*Axis Libri*” Publishing House, 2012 and the 1st Prize for “*Anul Caragiale*”, the album “*Caragiale și Galațiul*”, “*Axis Libri*” Publishing House, 2012.

The serials edited by the library reflect an important part of the library information, including the biobibliography of the Library spiritual mentor, V.A. Urechia, information about the collection of this local institution, Library’s activities over the time, as well as recent books, bibliographies of the celebrated personalities, periodicals, etc.:

1. *The journal “Axis Libri”* (in Romanian, English and French).
2. *The Bulletin of the Foundation Urechia* – the yearly library journal – continues the serial whose editor-en-chief was properly the founder of the County Library, V.A. Urechia. It was published in 1901, under the title “*Buletinul Fundațiunei Urechia. Library. Pinacoteca. Museum*”

and it was the first library journal in the country. The intention was to publish it every month, but actually it was published only one issue as V.A. Urechia died in November 1901. Together with the Library centenary celebration, in 1990, there has been resumed the publication in the new series, with the title “*Buletinul Fundației Urechia*”, as a six-monthly publication. The journal publication ceased between 1993 – 1995 and 1998-2007. Since 2008, the journal was published again, yearly beginning with the 9th issue, and today, it reached the 14th issue.

3. *The cultural events year book* – work published every year and which celebrate or commemorate the local, national and international cultural personalities who during the year have their round anniversary (multiple of 5). The fourth number of the journal “*Anuarul evenimentelor culturale 2014*” is an attractive and diversified collection including cultural events organized by The County Library “V.A. Urechia”.

4. *Oameni în memoria Galațiului* – project under development which brings an homage to the local personalities, in order to promote them in the local area and in the country.

5. *Ghidul Bibliotecii “V.A. Urechia”* – was published first time in 2009. The 2nd edition was published in Romanian-English-French and it was awarded the Merit Diploma, in 2011 by The National Association of the Librarians and Public Libraries in Romania, *for the best library publication*. In 2011, the work was awarded the Merit Diploma by the National Association of the Librarians and Public Libraries in Romania *for the best library work-library guide*.

6. The journal “*Asociația*” – journal which records the events in the specific library events



in our institution and those in the communes in Galați county, which are members of ANBPR.

7. “Axis Libri – cultural brand in Galați” – is the year book of the homonymous brand which makes the synthese of all the activities developed by this brand in the previous year.

8. The journal “A” (Antares-Axis Libri) – the first journal of literary theory, history and critic edited by the Writers Union – Branch South-East Galați and by The County Library “V.A Urechia” in this county.

9. “Caietele Colocviilor Constructorilor de nave” – journal published initially in 2012, as a monograph, nowadays has become a six-monthly periodical, this year at the 3rd issue.

Mini bookshop “Axis Libri”

Another initiative for the development of the well-known brand “Axis Libri” is certainly the emergence of the Mini Bookshop. It was designed to meet the cultural personalities in Galați present at the homonymous Literary Salon and it became, over time, an offer with an extended sell for the guests in our institution. The bookshop was organized at the ground floor of the Library and there were put off sale the books edited by “Axis Libri” Publishing House, but also the books presented in the literary salon, every Thursday.

A small total of sale lead us to the honorable conclusion that people in Galați are devoted to the local culture, and more than that, they are interested in it, as long as the most requested book was *Oameni în memoria Galațiului (People in Galați memory)*, written by a group of librarians working in the Bibliographic Department of the Library.

Art Camp “Axis Libri”

In the framework of the *Summer library* – situated outside the central building of The County Library “V.A. Urechia” – event opened on June 14th, 2013 as a new manner to attract users to reading, there was inaugurated, at the initiative of our institution and with the support of Galați County Council and Mayoralty, the recreative-educative programme: **Art Camp “Axis Libri”** – element included into the cultural extension of the homonymous brand – which aims to develop the visual and the literary creative abilities of some numerous groups of children and teenagers, generally youngsters.

The first edition of the **Art Camp** was opened on the 2nd of July, it was organized for two age categories: 5-7 years old and 8-14 years old and included the following activities: Paiting workshop: “Eminescu’s themes”; Graphics workshop (pencil): “My holiday in images”; Collage workshop: “Vision upon childhood”; Painting exhibition (children’s work): “Children thoughts in images”; Photography art information session; Making photos session: “Mihai Eminescu and we, the children”; Making photos session: “Portraits”; Photography exhibition (photos taken by children): “My world in images”; Literary Cafe: “The most recent book I’ve read”; Literary workshop “Corneliu Botez” – Essey (subjects at will); Literary workshop “Simon Ajarescu” – Poetry; Literary Cafe: “Writers in Galați”; Literary Contest.

The programme of the Art Camp “Axis Libri” ended on September 27th, 2013. The positive impact of this new extension of the brand “Axis Libri” determines us to be confident that the camp



activity will continue for the second edition, in 2014, during the children holidays and will include more dynamic and attractive activities.

Epilogue

Essentially, the cultural brand value consists in a relationship similar to a tacit contract which is built based on the idea's proprietor and the intellectual consumer. The people fond of culture and beautiful activities who live here or other places decide if we managed to promote the brand "Axis Libri" at the high level it was designed at the beginning.

However, a conclusion can be expressed certainly – the cultural brand from Galați, "Axis Libri", generated events full of content, style and

value, result of the contribution of an important number of collaborators, cultural personalities from Galați, from the country or from abroad.

We consider that we have an honour duty to engage ourselves that, following the urge expressed by the historian Vasile Alexandrescu Urechia: «be the defenders of the Library "Urechia" and to request its preservation and development!», to enlarge our efforts, in order to promote the collection value, by facilitating their better knowledge and, implicitly, a superior degree of receptivity from our users, support and encourage the local cultural values, providing to the people fond of beauty and who create beauty a real place where they can express themselves, through their specific means.

Filialele Bibliotecii Județene „V.A. Urechia” Galați

AUTOAREA

Director adjunct, Biblioteca
Județeană „V.A. Urechia” Galați
getaeftimie@gmail.com

ABSTRACT

În societatea informațională biblioteca publică, în dezvoltarea ei instituțională depășește barierele tradiționale și vine cu oferta de servicii educaționale, recreative, culturale cât mai aproape de utilizatorul potențial; deschide filiale de bibliotecă cu activitate clasică și novatoare, atât în spații convenționale, în licee și case de cultură, cât și în spații neconvenționale, în parcuri și alte spații de trecere cum ar fi gara de călători. Aceste filiale ale căror servicii respectă standardele de calitate impuse de procedurile interne de funcționare ale bibliotecii se dovedesc a fi și utile și necesare în comunitatea care se formează în jurul lor.

CUVINTE CHEIE:

- ▶ bibliotecă publică
- ▶ filiale
- ▶ servicii
- ▶ utilizatori
- ▶ statistică

Cum putem asigura un loc bibliotecii și bibliotecarului în această lume în permanentă schimbare? Cum pot biblioteca și bibliotecarul să rămână relevante pentru societate și pentru comunitățile pe care le deservește? Sunt întrebări la care fiecare dintre cei care au un cuvânt de spus, care au responsabilități în managerierea unei biblioteci publice caută permanent un răspuns.

Ca instituție publică, biblioteca e o parte primordială a educației nonformale, a educației publice, este un spațiu pus la dispoziția comunității, iar prin politicile și strategiile asumate și cu resursele documentare și umane de care dispune promovează cultura de calitate, valorile libertății și democrației.

În acest context, politicile de modernizare ale bibliotecii publice gălățene asigură un echilibru între misiunea tradițională a bibliotecii, cea de centru cultural, și cea novatoare, de centru informațional, prin deschiderea de filiale care îmbină cele două componente și care, pe lângă spațiul de bibliotecă, asigură și spațiul și resursele necesare pentru activități de socializare, de lucru în echipă.

Cu toate că Biblioteca Județeană „V.A. Urechia” își desfășoară activitatea într-o comunitate cu aproape 300.000 locuitori, cât are municipiul Galați, în cei peste 120 de ani de activitate a furnizat servicii prin intermediul sediului central și, sporadic, pentru perioade limitate de timp, prin intermediul unei filiale. În prezent, mai exact începând cu anul 2004 s-a dus o politică „agresivă” de acoperire teritorială și, până în 2013, au fost deschise patru filiale, din care două de dimensiunile unei biblioteci municipale, urmând ca, în 2014, să fie deschisă cea de-a cincea filială în cartierul de sud al municipiului,





cartierul Dunărea, pentru a asigura o acoperire echilibrată a întregului areal al municipiului. Criteriile care au stat la baza stabilirii locației/zonei în care va funcționa o filială de bibliotecă au fost: zonele de maximă densitate a populației grupului țintă vizat (populație școlară), criteriul de eficiență și eficacitate economică – identificarea spațiilor fără costuri de întreținere mari – precum și criteriul de originalitate și de impact cum ar fi, de exemplu, o filială de bibliotecă într-o Gară de călători CFR.

Astfel, în anul 2004, prin preluarea bibliotecii sindicatelor în baza unui protocol de colaborare, a fost inaugurată **Filiala nr. 1 „C. Negri“ a Bibliotecii Județene „V.A. Urechia“** care funcționează în incinta Casei de Cultură a Sindicatelor. Filiala 1 „C. Negri“ pune la dispoziția publicului o colecție de peste 55.000 u.b. și este organizată pentru acces liber la raft în peste 1000 metri liniari, având 15 locuri pentru studiu la sala de lectură și 10 posturi pentru acces la internet, toate serviciile fiind integrate într-un spațiu de 200 mp.

Odată cu aprobarea Proiectului de management 2008 – 2013, Biblioteca Județeană „V.A. Urechia“



Filiala 1 „C. Negri“ – manifestări dedicate lui Ion Creangă

deschide încă trei filiale pe raza municipiului Galați: Filiala nr. 4 „Grigore Vieru“ în incinta Gării de călători CFR, în anul 2009; Filiala nr. 3 – Tehnologia Informației, în incinta Parcului de soft, în anul 2010; Filiala nr. 2 „Paul Păltănea“ în incinta Colegiului Tehnic „Aurel Vlaicu“ și șapte noi filiale peste Prut: cinci în Republica Moldova și două în Ucraina.

Pe 15 iunie 2009, Biblioteca „V.A. Urechia“ a inaugurat în Gara CFR Galați, într-un spațiu neconvențional, **Filiala nr. 4 „Grigore Vieru“ a Bibliotecii Județene „V.A. Urechia“**, o filială ce este destinată a deservi predilect populația din județul Galați, elevii și studenții care fac naveta, precum și populația din Valea orașului – o zonă defavorizată a municipiului Galați. Filiala „Grigore Vieru“ are în prezent o colecție enciclopedică de peste 8.000 documente, cărți, periodice, documente multimedia (la inaugurare deținea aproximativ 3.000 documente) și este organizată cu acces liber la raft în peste 70 ml de rafturi; dispune în cei aproximativ 42 mp de o sală pentru împrumut la domiciliu, o sală de lectură, precum și de un spațiu generos, de peste 100 mp, amenajat pentru manifestări și evenimente culturale. Filiala a fost dotată la inaugurare cu patru calculatoare, dintre care două pentru accesul gratuit al publicului la baze de date, aplicații și internet, iar în cursul anului 2012, prin programul Biblionet, a primit încă patru calculatoare pentru accesul publicului la informații, o multifuncțională și un retroproiector cu ecran de proiecție. Deși este o filială de mici dimensiuni, serviciile oferite publicului sunt integrate și similare cu cele de la sediul central: împrumut la domiciliu pentru adulți și copii, rezervări de documente, consultare a documentelor de referință, a ziarelor și a revistelor în spațiul sălii de lectură, acces la internet, acces



la baze de date și programe de aplicații, servicii specifice de informare, asistență de specialitate, bibliografii la cerere și servicii de printare.

La sfârșitul anului 2010, a fost inaugurată **Filiala nr. 3 a Bibliotecii „V.A. Urechia“ Galați** în cadrul **Parcului de Soft și Tehnologia Informației**. Aceasta este o filială specializată și se adresează utilizatorilor IT din zona Damen, APDM, AFDJ, Proiect SA, ICEPRONAV și tuturor celor care lucrează în Parcul de Soft și Tehnologia Informației. Ea furnizează servicii de acces la baze de date și programe de aplicații, servicii specifice de informare, asistență de specialitate, bibliografii la cerere și referințe, pe parcursul unui program de lucru de 16 ore/săptămână. Serviciile de împrumut funcționează în regim de intermediere, adică bibliotecarul de serviciu preia/predă documentul solicitat din gestiunea secțiilor de la Sediul Central.



Filiala 3 Tehnologia Informației – colocolviul Constructorilor de Nave

În anul 2013, mai exact pe 15 ianuarie, de Ziua Culturii Naționale se inaugurează **Filiala nr. 2 „Paul Păltănea“ a Bibliotecii Județene „V.A. Urechia“**. Aceasta este o filială cu statut de



Filiala 2 „Paul Păltănea“ – imagine din secția împrumut la domiciliu

Biblioteca Municipală, prin actul de înființare, funcționând cu sprijinul și susținerea Primăriei municipiului Galați în incinta Colegiului Tehnic „Aurel Vlaicu“, într-un spațiu de 400 mp și deservește pe cei peste 100.000 de locuitori din partea de nord-vest a municipiului Galați. Filiala nr. 2 „Paul Păltănea“ dispune de o colecție de peste 50.000 de documente de bibliotecă, cărți, periodice, documente multimedia, organizate cu acces liber la raft în peste 800 ml de rafturi și pune



Filiala 2 „Paul Păltănea“ – primii cititori



la dispoziția publicului 12 posturi pentru acces la internet, baze de date și programe de aplicații, 5 locuri pentru sala de lectură, un spațiu expozițional și un spațiu dedicat organizării de evenimente pentru grupuri de până la 50 participanți.

Și pentru că în vacanța de vară la Galați sunt prea puține activități alternative de petrecere a timpului liber, Biblioteca Județeană „V.A. Urechia“ a venit cu o ofertă care se încadrează în misiunea sa de bază, cea de a promova valorile cultural-educaționale autentice. Împreună cu partenerii de bază, voluntarii și colaboratorii, Biblioteca deschide în vara anului 2013 o bibliotecă în parc – **Biblioteca Estivală din Parcul „Mihai Eminescu“**. Această locație a constituit „darul“ pe care Biblioteca Județeană l-a făcut gălățenilor. Spațiul out-door amenajat în Parcul Municipal a fost la dispoziția celor care au dorit să îmbine cititul cu natura, utilul cu distracția pe parcursul celor peste patru luni de funcționare, cu un program zilnic de 11 ore, de la orele 10.00 la orele 21.00. Au fost organizate tabere de creație și seri folk, iar activitățile de vară de la sediul central s-au desfășurat în această locație. Publicul a avut la dispoziție un fond de peste 1500 documente, preponderent ziare și reviste. Au fost organizate sesiuni de inițiere în taina jocului de șah și concursuri de șah, artă fotografică etc.

Dacă analizăm raportul dintre impactul produs de activitatea acestor filiale și efortul financiar, observăm că utilitatea și necesitatea filialelor este indubitabilă și furnizarea serviciilor de bibliotecă de calitate în ansamblul lor este o condiție *sine qua non* pentru comunitatea gălățeană.



Biblioteca Estivală, iunie 2013

Din analiza rapoartelor statistice ale bibliotecii, dacă pentru utilizatorii nou înscriși nu putem cuantifica care este proporția corepunzătoare pentru activitatea din filiale, pentru ceilalți indicatori: frecvență, documente împrumutate, furnizare de date de referință se poate vedea care este incidența activității acestor filiale.





FILIALE – INDICATORI PRIVIND LOGISTICA:

2013	BIBLIOTECA ESTIVALĂ	FILIALA 1	FILIALA 2	FILIALA 3	FILIALA 4
documente cu acces liber la raft	1750	58510	48531	5773	8403
metri liniari rafturi		1030	800	30	66
metri total cu acces liber		1030	700	30	66
număr de locuri sală de lectură	32	15	21	10	10
ore funcționare	1129	2595	2595	792	1829
vizite/oră	17,72	26,99	36,95	1,3	19,13

Din tabelul de mai sus, se observă că activitatea în filiale, raportată la orele de funcționare este echilibrată, mai puțin pentru Filiala nr. 3 Tehnologia Infomației, dar aceasta se datorează caracterului intens specializat al acesteia; publicul deservit de Filiala 3 este un public cu pregătire superioară, care știe să utilizeze resursele de informare și documentare și care apelează la serviciile bibliotecii publice sporadic.

FRECVENȚA BIBLIOTECA JUDEȚEANĂ „V.A. URECHIA” – 2013

SECȚII	FRECVENȚA
Total secții	140042
Total filiale	154035
Total Bibliotecă	294077



În ceea ce privește frecvența, utilizatorii au preferat să meargă la Filiale chiar dacă acestea au o colecție de documente restrânsă față de cea de la sediul central. Aceste preferințe sunt justificate de faptul că filialele sunt *la îndemână* prin poziționarea în spațiu, dar și din punct de vedere al ambientului deoarece tot echipamentul, mobilierul și colecția de documente sunt nou achiziționate.

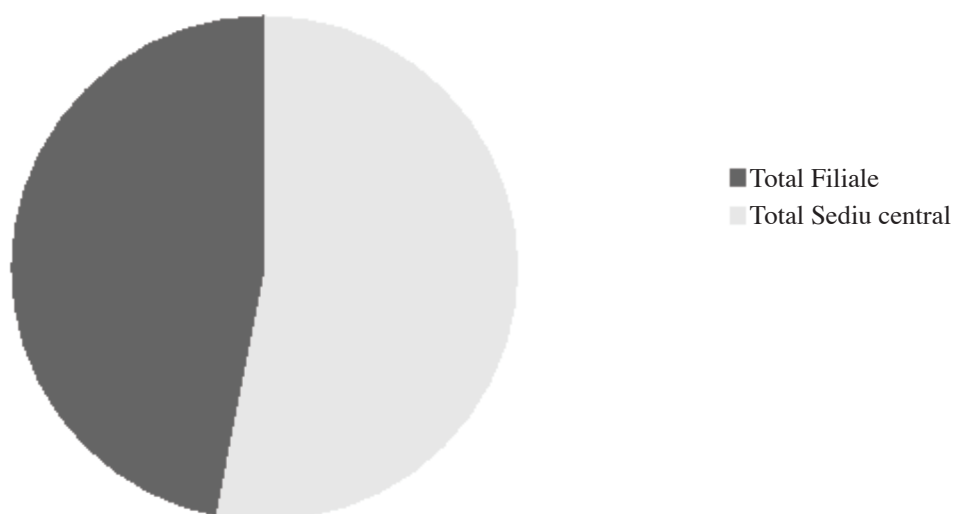
SITUAȚIE DOCUMENTE DIFUZATE ÎN 2013

SECȚII	TOTAL DOCUMENTE DIFUZATE	DIN CARE CONSULTATE ÎN BIBLIOTECĂ
Total filiale	215748	86303
Total sediul central	244227	71598
Total Bibliotecă	459975	157901

În ce privește numărul de documente difuzate prin intermediul filialelor au fost împrumutate aproximativ 200.000 u.b. Acesta reprezintă 46,90% din totalul de documente difuzate în anul 2013.

Documente difuzate 2013

Sediul central vs Filiale

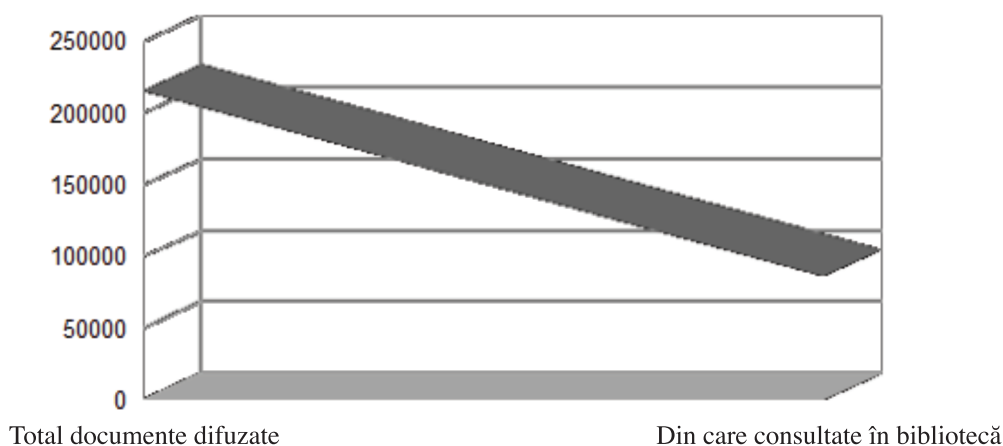




Din totalul documentelor difuzate prin intermediul filialelor în 2013 aproximativ 40% au fost consultate la sala de lectură, ceea ce denotă că utilizatorul este mulțumit de spațiul pe care Biblioteca Județeană îl pune la dispoziție prin intermediul Filialelor.

Documente difuzate

filiale 2013



STATISTICA ACTIVITĂȚII DE INFORMARE REFERINȚE CERERI DE INFORMARE

cereri de informare	în persoană							prin telefon							prin messenger							prin mail				
	sala de lectură	pupitru referințe	Infor. Biblio.	birou REI	F1	F2	F4	sala de lectură	pupitru referințe	Infor. Biblio.	birou REI	F1	F2	F4	sala de lectură	pupitru referințe	Infor. Biblio.	birou REI	F1	F2	F4	sala de lectură	pupitru referințe	Infor. Biblio.	birou REI	F1
total cereri de informare	29111	40111	49	4457	38438	4294	33991	79	938	23	623	3086	386	781			150	191	174	402				84	715	
total cereri de informare/tip	14106							5916							917											

TRANZAȚII DE REFERINȚĂ

Tranzacții referințe	în persoană							prin telefon							prin messenger							prin mail						
	sala de lectură	pupitru referințe	Infor. Biblio.	birou REI	F1	F2	F4	sala de lectură	pupitru referințe	Infor. Biblio.	birou REI	F1	F2	F4	sala de lectură	pupitru referințe	Infor. Biblio.	birou REI	F1	F2	F4	sala de lectură	pupitru referințe	Infor. Biblio.	birou REI	F1	F2	F4
total tranzacții de referințe	39497	75318	286	1777	35580	3677	1638	32		32	461	1338	148			420	165	53	100	1006			143	446	127	19		
total tranzacții de referințe/tip	157773							2011							738							1741						

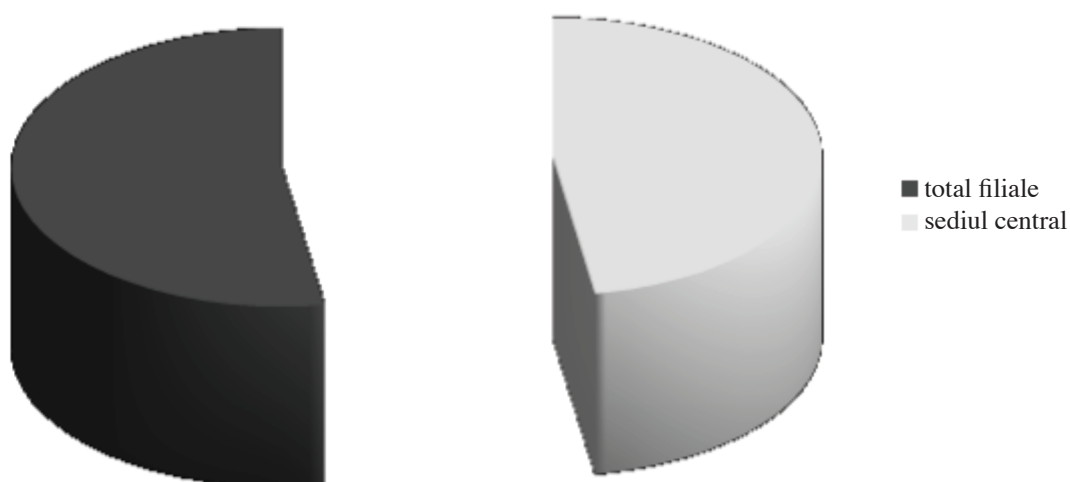


În ce privește activitatea de informare și referințe din filiale, se observă că publicul se adresează preponderent acestora pentru cererile de informare și serviciilor de la sediul central pentru tranzacțiile de referință.

Statistica activității de referințe



Statistica activității de informare

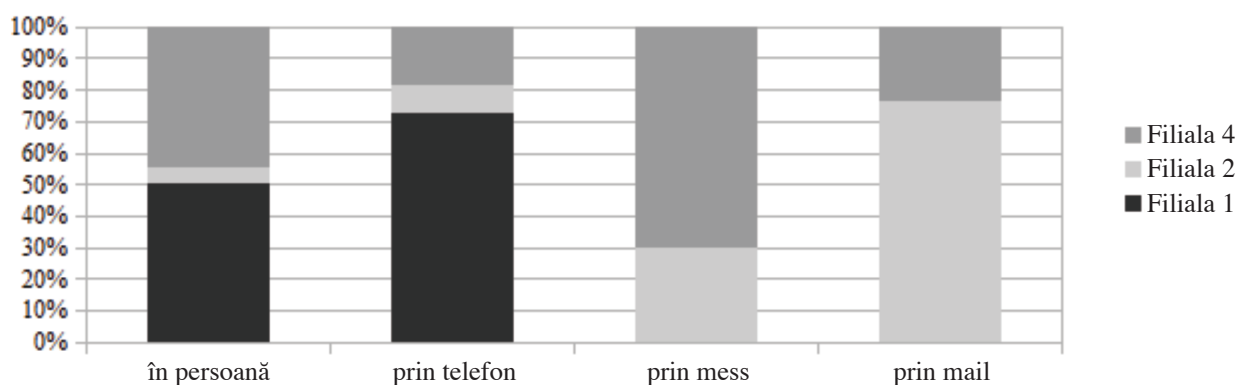




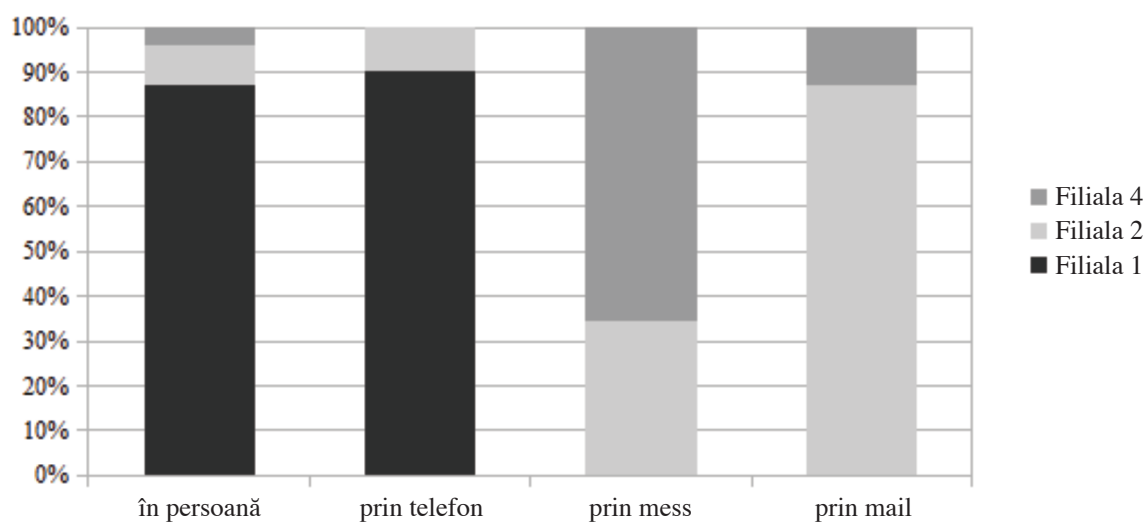
Dacă analizăm din punct de vedere al modalității de adresare a solicitării, se observă că este preferată abordarea directă, în persoană, solicitarea prin telefon fiind utilizată mai ales de utilizatorii Filialei nr. 1 „C.Negri“, în timp ce utilizatorii Filialei nr. 4 „Gr. Vieru“ preferă să se adreseze prin intermediul e-mailului și/sau messengerului.

Un alt aspect care rezultă din această analiză este acela că nou deschisă filială – Filiala nr. 2 „Paul Păltânea“ – este cea în cazul căreia beneficiarii utilizează toate modalitățile de adresare: în persoană, prin telefon, prin e-mail și prin messenger.

cereri de informare filiale



tranzacții de referință filiale





Din punct de vedere al evenimentelor culturale, au fost organizate lunar manifestări conform calendarului stabilit, au fost derulate campanii menite să atragă la lectură cât mai mulți utilizatori: Tabăra de creație „Axis Libri“ în cadrul Bibliotecii Estivale, Proiectul educațional „Șah – Sportul minții“, la Filiala nr. 4, Clubul de vacanță „Petrece vacanța ALTFEL!“ în cadrul Filialei nr. 2.

2013	Biblioteca estivală	Filiala 1	Filiala 2	Filiala 3	Filiala 4
Număr de participanți la programe și evenimente culturale	4500	720	3865		500
Număr total de vizite	20000	70055	95796	1013	35000

Toate aceste evenimente s-au bucurat de o participare numeroasă, după cum o reflectă și cifrele din tabelul de mai sus, ele fiind organizate cu dăruire și pasiune de către bibliotecarii care își desfășoară activitatea în cadrul filialelor, alături de colaboratori, parteneri și voluntari.

În ceea ce privește filialele externe, în cadrul euroregiunii „Dunărea de Jos“ și a programelor de colaborare transfrontaliere, Biblioteca Județeană „V.A. Urechia“ a inițiat un program amplu de susținere și cooperare interbibliotecară, de dezvoltare a relațiilor culturale transfrontaliere prin deschiderea de filiale în toată euroregiunea.

Scopul acestui program este de a oferi celor care trăiesc în spațiul euroregiunii posibilitatea de a face cunoștință cu limba, cultura și istoria poporului român, iar pentru cetățenii de naționalitate română, de dincolo de granițele spațiului național, oportunitatea de-a menține legătura cu țara și cultura românească prin intermediul cărții și al cuvântului scris.

Pentru dotarea acestor filiale au fost selectate lucrări reprezentative din donațiile primite de Biblioteca „V.A. Urechia“, precum și din producția editorială a editurii Bibliotecii – „Axis Libri“.

Biblioteca Județeană „V.A. Urechia“ Galați are următoarele filiale externe:

- **REPUBLICA MOLDOVA:**

- *Filiala „Urechia“ a Bibliotecii Naționale a Republicii Moldova* – Chișinău – Republica Moldova (septembrie 2010);

- *Filiala „Urechia“ a Bibliotecii Raionale Cahul* – Cahul – Republica Moldova (septembrie 2010);

- *Filiala „Urechia“ în cadrul Bibliotecii Liceului „Mihail Sadoveanu“ Giurgiu-lești* – Republica Moldova (august 2011);

- *Filiala „Urechia“ în cadrul Bibliotecii Liceului „Mihai Eminescu“ din Comrat* – Republica Moldova (aprilie 2012);



□ **Filiala „Urechia“ la Biblioteca Națională pentru Copii „Ion Creangă“ din Chișinău.** Inaugurarea acestei Filiale a avut loc cu prilejul aniversării a 20 de ani de activitate a Bibliotecii pentru Copii din Chișinău (16 noiembrie 2012).

• **UCRAINA:**

□ **Filiala „Urechia“ în cadrul Bibliotecii Școlii generale din Dolinske, Reni – Ucraina** (octombrie 2011);

□ **Filiala „Urechia“ în cadrul Catedrei de Filologie și Limbi romanice a Universității de Științe Umaniste din Izmail – Ucraina.**

În prezent, sunt în derulare demersurile necesare pentru deschiderea Filialei „Urechia“, în cadrul Bibliotecii Naționale de Științe din Odessa.

În concluzie, biblioteca publică ca instituție de impact pentru dezvoltarea educațională, socială și culturală a comunității se menține ca lider atât prin furnizarea de servicii diversificate, novatoare și de calitate, cât și prin deschiderea de noi filiale/sucursale care să aducă serviciile de la sediu, de aceeași calitate cât mai aproape de utilizator. Utilitatea și necesitatea acestor filiale, precum și deschiderea unor noi filiale, este fundamentată prin monitorizarea permanentă a cantității și calității serviciilor de bibliotecă furnizate, prin analiza eficienței, eficacității și economicității resurselor financiare alocate pentru funcționarea acestei componente a bibliotecii publice – filialele.



Filiala Urechia – Biblioteca Națională pentru copii „Ion Creangă” – Chișinău, 2012



Filiala Urechia – Biblioteca Națională pentru copii „Ion Creangă” – Chișinău, 2012

The branches of The County Library "V.A Urechia" Galați

AUTHOR

Deputy Director, The County Library
"V.A. Urechia" Galați
getaeftimie@gmail.com

How can we ensure a place for the library and librarian in this continuous world change? How can library and librarian maintain their importance in society and communities where they work? There are questions to which every people that have responsibilities in the library management permanently search answers.

As a public institution, the library is an important element in the non-formal education, public education; it is a space put at the community disposal and through the assumed policies and strategies and with the documentary and human resources they have, libraries promote high quality culture, freedom and democracy values.

Under these circumstances, the policies of modernization the public library in Galați ensure the balance between the library traditional mission, that of cultural centre, and, which, beside the library area, ensures also the space and necessary resources for socialization activities and team working.

Though, The County Library "V.A. Urechia" develops its activity in a community of more than 300,000 inhabitants, the population in Galați, in more than 120 years of activity provided services through the main building and rarely, for limited periods of time, through one branch. In present, more exactly beginning with 2004, there was followed an "agressive" policy to cover the town territory, and there were established four branches until 2013; two of these branches have the size of a municipal library, and, in 2014, there is to be opened the fifth branch in the south district, Dunărea, in order to ensure an equilibrated activity in the entire town. The criteria applied to establish



ABSTRACT

In the information society, the public library institutional development overruns the traditional barriers and provides educational, entertainment and cultural services, as close as possible to the potential user. It opens branches with classical and new activity, both in conventional spaces, in high school and houses of culture, and unconventional spaces, in parks, and other passage places, as the railway station. These branches whose services observe the high quality standards imposed by the library working internal procedures, prove to be useful and necessary in the community shaped around them.

KEY WORDS:

- ▶ public library
- ▶ branches
- ▶ services
- ▶ users
- ▶ statistics



the area/zone for a library branch used to be the following: the areas of maximum density of the target population (school age population), efficiency – identification of the areas without high costs – as well as the originality and impact criterium, as, for example, a branch in a Railway Station.

Thus, in 2004, by taking over the syndicate library, based on a cooperation, there was established **Branch no. 1 “C. Negri” of The County Library “V.A. Urechia”** which works in the Syndicate House of Culture building. The Branch 1 “C. Negri” brings at public disposal a collection of more than 55,000 library documents and it is organized in free access on more than 1,000 m, with 15 seats in the reading room and 10 posts for acces to Internet, all the services being integrated into an area of 200 sqm.



Branch 1 “C. Negri”, activities dedicated to the Romanian writer Ion Creangă

Together with the approval of the Management Project 2008 – 2013, The County Library “V.A. Urechia” opens three more branches in Galați: Branch no. 4 “Grigore Vieru” inside the Railway Station, in 2009; Branch no. 3 – Information Technology, inside the Software Park, in 2010;

Branch no. 2 “Paul Păltănea” in the Technical College “Aurel Vlaicu” and seven new branches over the river Prut: five branches in the Republic of Moldova and two branches in Ukraine.



Branch 2 “Paul Păltănea” – the lending department

The County Library “V.A. Urechia” opened the **Branch nr. 4 “Grigore Vieru” of The County Library “V.A. Urechia”**, in an uncoventional area, in the Railway Station, on the 15th of June 2009. This Branch provides services mostly to the population in Galați county, pupils and students who commute, as well as the population in the Town valley –a disfavoured area in Galați. The branch “Grigore Vieru” owns in present an encyclopaedic collection including more than 8,000 documents, books, periodicals, multimedia documents (at the opening, there were about 3,000 documents) and its is organized in free access on more than 70 m shelves; there are about 42 sqm, with a lending department, a reading room, as well as a generous area, more than 100 sqm, arranged for cultural events. The Branch was endowed at opening with four computers, of which two computers for the free access of the public to the



databases, applications and Internet, and during 2012, through the programme Biblionet, there were brought four more computers for the public access to information, a multifunctional device and a retroprojector and screen. Though it is a small branch, the services provided to the public are integrated and similar to those in the main building: lending departments for adults and children, reservation of documents, consultation of reference materials, periodicals, serials and magazines in the lecture room, access to databases and application programmes, specific information services, special assistance, bibliographies at request and printing services.

At the end of 2010, the **Branch no. 3 of The Library “V.A. Urechia“ Galați** established in the **Software and Information Technology Park**. This is a special branch and it provides services to IT users in the area Damen, APDM, AFDJ, Proiect SA, ICEPRONAV, to all those people who work in the Software and Information Technology Park. It provides services of access to databases and application programmes, specific information services, special assistance,



Branch 3 Information Technology –
the Colloquium of the Ship Constructors

bibliographies at request, in a 16 hours/week schedule. The lending services are mediated, meaning the librarian on duty takes over/delivers the requested document from the main building.

In 2013, more exactly on January 15th, the National Culture Day, the Branch no. 2 **“Paul Păltănea” of the County Library “V.A. Urechia”** was open. This is a branch with the status of a Municipal Library, through the foundation



Branch 2. "Paul Păltănea" – the first users

document, and it works with the support of the Mayoralty in Galați, in the building of the Technical College “Aurel Vlaicu”, in an area of 400 sqm. The library provides services for more than 100,000 inhabitants in the north-western area of the city. The Branch no. 2 “Paul Păltănea” owns more than 50,000 library documents, books, periodicals, multimedia documents, organized in free access on more than 800 m of shelves and it brings at the public disposal 12 posts for access to Internet, databases and application programmes, 5 seats in the lecture room, an exhibition area and a space dedicated to the events for groups more than 50 participants.



Taking into consideration that there are few alternative activities to spend free time in Galați during the summer holiday, The County Library “V.A. Urechia” brought an offer in the framework of its fundamental mission to provide the authentic cultural and educational values. The Library opened a branch in the park in 2013, together with the most important partners and volunteers – *The Summer Library in the Park “Mihai Eminescu”*. This place represented a “gift” made by the County Library to the people in Galați. The out-door space arranged in the

Municipal Park was put at the disposal of those people who wanted to mix reading with nature, useful things with leisure time, for more than four months of schedule, more than 11 hours daily, since 10.00 up to 21.00. There were organized art camps, folk music evenings, and the summer activities from the main building took place here. People used to have at their disposal more than 1,500 documents, mostly periodicals and magazines. Chess initiation sessions, chess contests, photography contests, etc. were organized.



Summer Library, June 2013

If we analyze the connection between the impact produced by the activity of these branches and the financial assignment we notice that the utility and the necessity of the branches is doubtless and the *sine qua non* condition for the community in Galați is to provide, in general, high quality services.

The analysis of the statistics in the library show that, if for the new users, we cannot find the proportion for the activity in the branches, for the other indicators: frequency, lent documents, reference information, there can be seen the activity in these branches.





BRANCHES – INDICATORS ABOUT ENDOWMENT:

2013	SUMMER LIBRARY	BRANCH 1	BRANCH 2	BRANCH 3	BRANCH 4
Documents in free access	1750	58510	48531	5773	8403
Metres of shelves		1030	800	30	66
Total metres with free access		1030	700	30	66
Number seats in the lecture room	32	15	21	10	10
Schedule hours	1129	2595	2595	792	1829
Visits/hour	17,72	26,99	36,95	1,3	19,13

The above mentioned table show that the activity in the branches, related to the schedule, is equilibrated, less for Branch no. 3 Information Technology, but this is the result of the intensely specialized feature of the branch; the public at the Branch no. 3 is highly educated and knows how to use the information and documentation resources, so hardly they request the library services.

FREQUENCY AT THE COUNTY LIBRARY “V.A. URECHIA” – 2013

DEPARTMENTS	FREQUENCY
Total departments	140042
Total brances	154035
Total Library	294077



As regarding the frequency, users preferred to go to the Branches, even they have a more limited collection of documents in comparison with that in the main building. These options are to be explained by the fact that the branches are *at hand* by their position in the city, but also due to their environment as all the furniture, equipment and collection of documents are recently purchased.

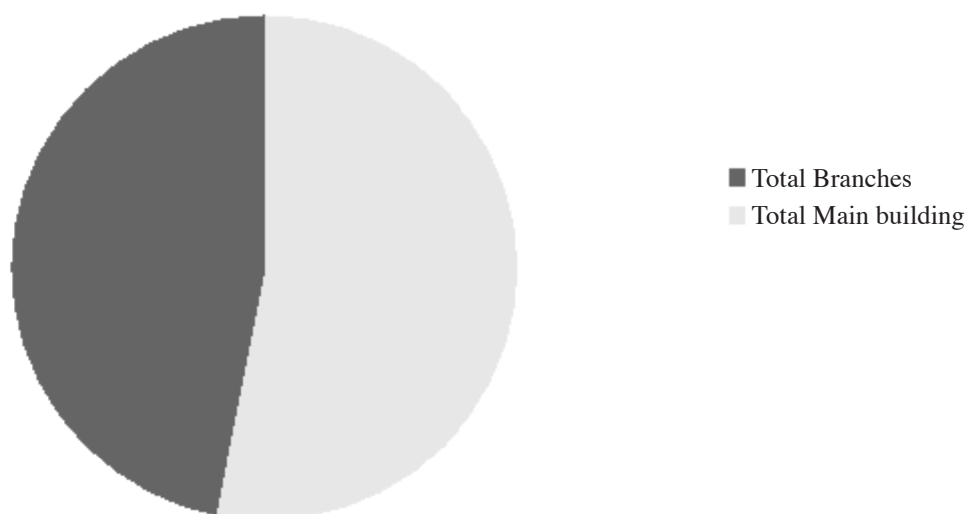
STATISTICS OF DOCUMENTS DISSEMINATED IN 2013

DEPARTMENTS	TOTAL DISSEMINATED DOCUMENTS	OF WHICH CONSULTED IN THE LIBRARY
Total branches	215748	86303
Total main building	244227	71598
Total Library	459975	157901

As regarding the number of documents disseminated in the branches, there were lent about 200,000 library documents. They represent 46.90% of the total number of documents disseminated in 2013.

Disseminated documents 2013

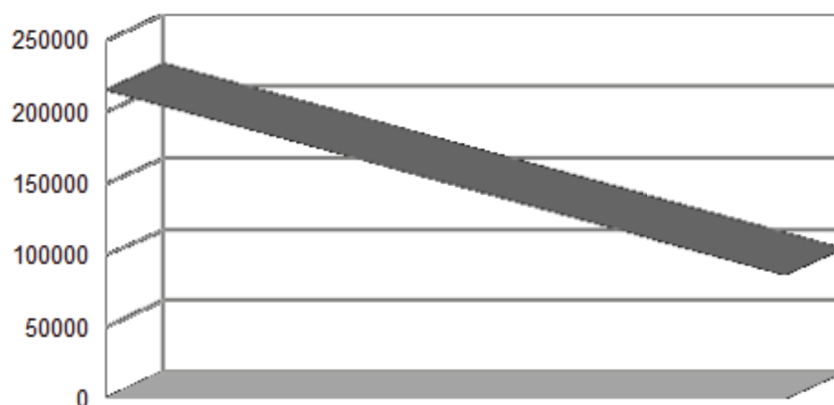
Main building vs Branches





40% of all the disseminated documents in the branches in 2013 were consulted in the reading rooms and that means users are content with the space put at their disposal by the Library in the branches.

Disseminated documents – branches 2013



Total disseminated documents

Total consulted in the library

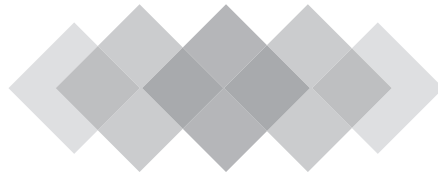
STATISTICS REFERENCE INFORMATION

INFORMATION REQUESTS

infor- mation requests	personally							by phone							by messenger							by e-mail				
	reading room	reference desk	biblio. infor.	REI desk	B1	B2	B4	reading room	reference desk	biblio. infor.	REI desk	B1	B2	B4	reading room	reference desk	biblio. infor.	REI desk	B1	B2	B4	reading room	reference desk	biblio. infor.	REI desk	B1
total information requests	29111	40111	49	4457	38438	4294	33991	79	938	23	623	3086	386	781			150	191		174	402				84	715
total informa- tion requests/ type	14106							5916							917											

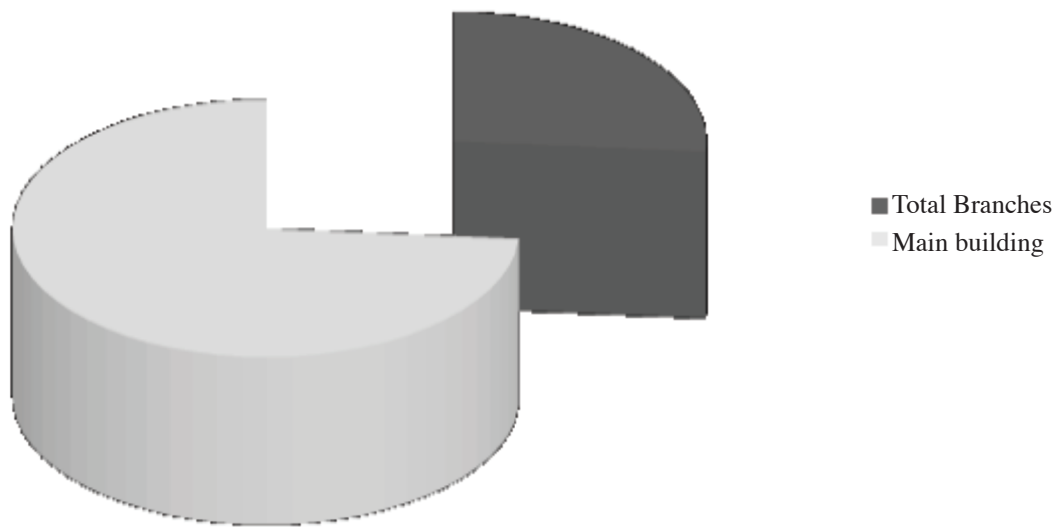
REFERENCE TRANSACTIONS

reference transac- tions	personally							by phone							by messenger							by mail						
	reading room	reference desk	biblio. infor.	REI desk	B1	B2	B4	reading room	reference desk	biblio. infor.	REI desk	B1	B2	B4	reading room	reference desk	biblio. infor.	REI desk	B1	B2	B4	reading room	reference desk	biblio. infor.	REI desk	B1	B2	B4
total reference transactions	39497	75318	286	1777	35580	3677	1638	32		32	461	1338	148			420	165		53	100	1006			143	446	127	19	
total reference transactions/ type	157773							2011							738							1741						

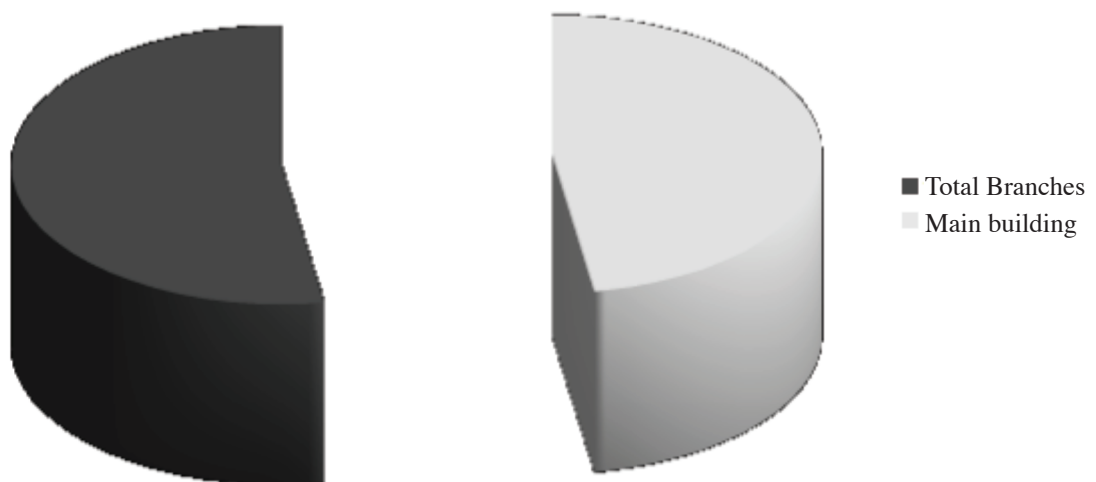


As regarding the information and reference activity in the branches, there is to be mentioned that the public goes to the branches for the information services and for reference, people prefer the services in the main building.

Statistics – reference activities



Statistics – information activities

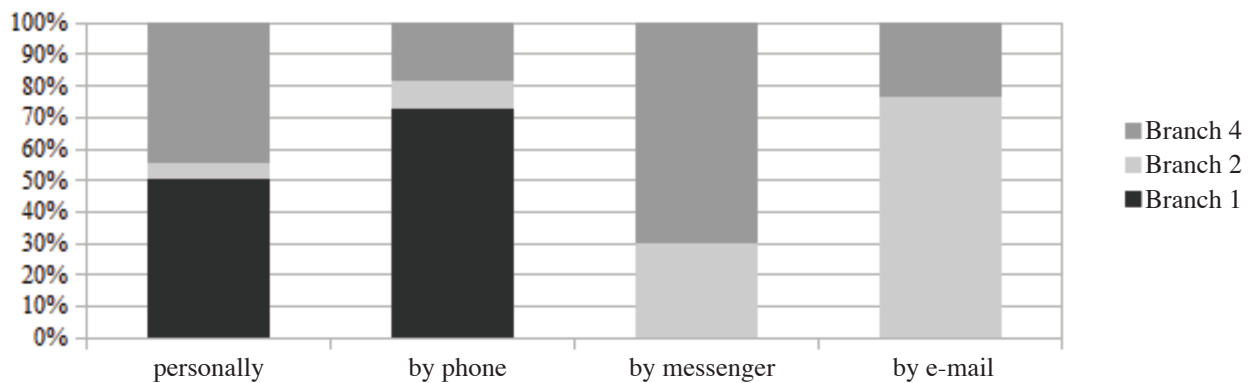




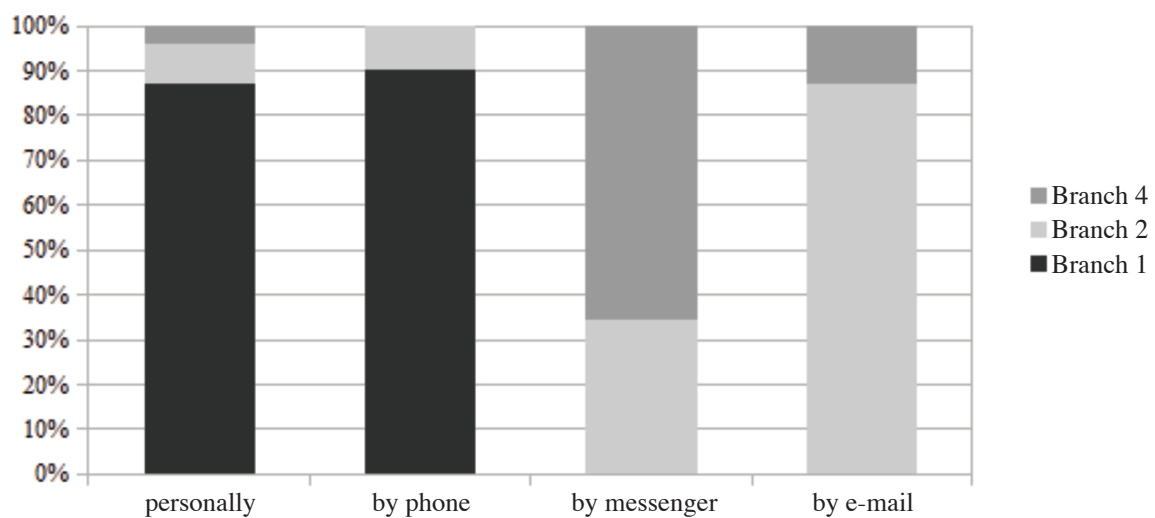
If we make an analysis from the point of view of the communication means, there is to mentioned users prefer the direct communication, personally, and the request on phone is used mostly in the Branch no. 1 “C.Negri”, meanwhile the users of the Branch no. 4 “Gr. Vieru” prefer to use the e-mail and/or Messenger.

Another aspect observed in this analysis is that the most recently opened branch – Branch no. 2 “Paul Păltânea” – is that where users take advantage of all the communication means: personally, by e-mail and by Messenger.

Information requests- branches



Reference transactions- branches





From the point of view of the cultural events, there were organized activities according to the calendar of events, there were developed campaigns designed to attract as many users as possible to reading: Art Camp “Axis Libri” in the Summer Library, the Educational Project “Chess – The mind sport”, at Branch no. 4, the Holiday Club “Spend your holiday DIFFERENT” in the Branch no. 2.

2013	Summer library	Branch 1	Branch 2	Branch 3	Branch 4
Number of participants to cultural programmes and events	4500	720	3865		500
Total number of visits	20000	70055	95796	1013	35000

All these events benefited from the participation of a great number of people, as the numbers also show, as they were organized with devotion and abnegation by the librarians who work in the branches, together with collaborators and volunteers.

As regarding the branches abroad, in the Euro-region “Dunărea de Jos” and the transfrontalier cooperation programmes, the County Library “V.A. Urechia” initiated an ample programme of tranfrontalier support and cooperation, in order to develop the transfrontalier relationships, by opening branches in the entire Euro-region.

The purpose of this programme is to provide to the people who live in the Euro-region the oportunity to meet the Romanian language, history and culture and to the Romanian nationality citizen who live abroad the oportunity to maintain the connection with the country through books and written words.

There were selected representative works from donations received by the Library “V.A. Urechia”, as well as from the books edited by the Library Publishing House – “Axis Libri”, in order to endow the new branches.

The County Library “V.A. Urechia” Galați has the following branches abroad:

- THE REPUBLIC OF MOLDOVA:

- *Branch “Urechia” at the National Library of the Republic of Moldova* – Chișinău – Republic of Moldova (September 2010);

- *Branch “Urechia” at the Regional Library Cahul* – Cahul – Republic of Moldova (September 2010);

- *Branch “Urechia” at the Library of the High School “Mihail Sadoveanu” Giurgiu-lești* – Republic of Moldova (August 2011);

- *Branch “Urechia” at the Library of the High School “Mihai Eminescu” in Comrat* – Republic of Moldova (April 2012);



□ **Branch “Urechia” at the National Library for Children “Ion Creangă” in Chişinău.** The opening of this branch took place on the occasion of the celebration of 20 years of activity of the Library for Children in Chişinău (16th November 2012).

• UKRAINE:

□ **Branch “Urechia” at the Library of the Secondary School in Dolinske, Reni –** Ukraine (October 2011);

□ **Branch “Urechia” at the Department Of Philology and Romanic Languages at the University of Humanities in Izmail –** Ukraine.

In present, there under debate the necessary preparations to open the Branch “Urechia” at the National Library of Sciences in Odessa.

In conclusion, the public library as an institution with impact upon the educational, social and cultural development of the community maintains its leader role both by providing diverse, new and high quality services, and by opening new branches where to provide same quality services as in the main building, but closer to user. The utility and need for these branches and to open new ones is based on the continuous observation of the quantity and quality of the library services, through the analysis of the efficiency and savings of resources assigned for working these components of the public library – branches.



Branch "Urechia" at the National Library for Children "Ion Creanga" Chişinău, 2012



Branch "Urechia" at the National Library for Children "Ion Creanga" Chişinău, 2012

Controlul de autoritate

cazuri speciale

AUTOAREA

Şef birou, Catalogarea colecțiilor.
Control de autoritate.
Colecții speciale, Biblioteca Județeană
„V.A. Urechia” Galați
e-mail: balan_drn@yahoo.com

ABSTRACT

Studiul științific al noțiunilor despre completarea fișierelor și notițelor de autoritate pentru **pseudonimele colective**, realizat în prezentul material, pornește de la considerentele pragmatice ale unei asemenea cercetări, definește terminologia biblioteconomică a controlului de autoritate pentru acest tip de fișiere, realizează clasificarea pseudonimelor colective și detaliază istoricul lor. Articolul își propune să rezolve dificultățile apărute la stabilirea formei autorizate și a variantelor de nume, la realizarea legăturilor dintre creațiile scrise în nume propriu și cele sub pseudonim colectiv și la completarea notelor de utilizare, pe baza regulilor, normelor, principiilor de catalogare și control de autoritate existente pe plan internațional.

CUVINTE CHEIE:

- ▶ pseudonime colective
- ▶ fișier de autoritate
- ▶ nume de persoane
- ▶ control de autoritate
- ▶ pseudonime partajate
- ▶ pseudonime nepartajate



Argument

Identitatea autorilor este adesea dificil sau chiar imposibil de determinat cu certitudine, din punct de vedere biblioteconomic. În afara autorilor omonimi și anonimi găsim, în extrem de multe cazuri, unul sau mai multe pseudonime ale aceluiași proprietar intelectual al conținutului unei lucrări. Uneori, același pseudonim este utilizat de mai mult de un creator, ceea ce îngreunează eliminarea omonimiei și, mai mult, activitatea de completare a notiței de autoritate din cauza faptului că opera trebuie colocată corect și înlăturată atât omonimia, cât și ambiguitatea. În unele cazuri, folosirea pseudonimului este evidentă datorită formulării mai speciale, cum ar fi *Lady Impéria*, dar de cele mai multe ori nu știm dacă, sub semnătura ce indică dreptul de creator, este un nume real sau un pseudonim neobișnuit, atât timp, cât pe pagina de titlu figurează mențiunea de responsabilitate sub forma **prenume nume** cum este cazul *Ellery Queen*.

Uneori, un editor inventează un nume de creator și angajează scriitori pentru a produce cărți sub acest nume fictiv, astfel încât utilizatorii să asocieze un anumit nume cu o anumită serie. Un astfel de exemplu este cel dat de *The Stratemeyer Syndicate* care a produs multe serii de



lungă durată sub o denumire corespunzătoare unui singur proprietar intelectual. Grupul obișnuia să publice cărți în serie, în perioada anilor '30-'40, folosind numele unui creator fictiv, ce nu avea nicio legătură cu persoanele reale care scriau cărțile. Unele dintre aceste serii au fost *Misterele Nancy Drew*, *The Hardy Boys*, *Tom Swift* și *The Bobbsey Twins*. Numele *Carolyn Keene* a apărut pe unele documente, semnat *Nancy Drew*, dar o multitudine de creatori au scris sub titulatura acestei colecții, fără a-și declina adevărata identitate.

Necesitatea tratării **pseudonimelor colective**, încadrate biblioteconomic la **nume de persoane**, pornește de la constatarea că literatura românească de specialitate nu abordează această temă deosebit de dificilă. Poate acest lucru se datorează și faptului că, la noi, controlul de autoritate este o ramură a bibliologiei nou introdusă.

Mai mult, în singurul dicționar de specialitate românesc (1), este explicat doar termenul de pseudonim. **Pseudonimul colectiv** nu se regăsește ca terminologie, deși există o situație clasică în cazuistica biblioteconomică românească (*Morgan-Salomie*) care a ridicat probleme, atât catalogatorilor, de-a lungul timpului, cât și, mai nou, controlului de autoritate. Chiar și literatura internațională de specialitate (2) introduce pseudonimele colective la categorii speciale de pseudonime, fără a le acorda o dezbateră foarte amplă, deși – din punct de vedere al creării formei autorizate – implică o discuție separată.

Un astfel de studiu se impunea pentru a rezolva dificultățile ce apar în stabilirea formei autorizate și a variantelor de nume, în realizarea legăturilor dintre creațiile scrise în nume propriu și cele sub pseudonim colectiv, precum și modalitatea de completare a notiței de autoritate.

Istoric

În decursul timpului, **pseudonimele** au fost întrebuințate sub diverse pretexte, mai mult sau mai puțin susținute:

1. uneori acestea au constituit **cazuri voluntare** de schimbare a numelui pentru:

- *evitarea omonimiei* cu alți creatori;
- *inadvertența* numelui cu posturile deținute de creatori;
- *impactul* pronunțării numelui.

2. **tăinuirea identității**, urmărind anumite scopuri:

- *discreția asupra creatorului* care își alege personaje reale. Un asemenea exemplu îl constituie *familia Brontë* care s-a folosit de pseudonim pentru a nu se descoperi cine scrie despre cartierele unde locuia aceasta, deoarece vecinii constituiau sursa de inspirație pentru caracterele multor personaje din operele ei;

- *prevenirea reacției negative* a societății față de creatoarele femei, mai ales în perioada secolelor XVIII-XIX, când ocupația de scriitor era considerată exclusiv masculină. Exemplu: *George Sand*, despre care s-a crezut mult timp că este un bărbat, sub numele căruia se ascundea – de fapt – scriitoarea *Amandine-Aurore-Lucile Dupin Dudevant*;

- *exprimarea fără cenzură a opiniilor* sub un nume fals (**pseudonime paravan**), pentru a nu suporta consecințe nedorite, mai ales în cazul lucrărilor cu teme de spionaj, crimă sau erotism. Este cazul creatorului *Alberto Moravia* al cărui nume real era *Alberto Pincherle*;

- *mascarea amploarei operei* unor creatori prolifici care preferă să adopte un pseudonim pentru a nu crea dubii cu privire la calitatea intelectuală a creației. De exemplu, *Stephen King* a mai scris și sub numele de *Richard Bachman*;

- *testarea publicului* iubitor al unui anumit gen literar pentru a vedea dacă același creator,



sub nume diferite, este la fel de bine vândut, fără să conteze reputația lui. Este cazul renumitului *Romain Gary* care, fiind un foarte apreciat scriitor, a început publicarea de cărți sub pseudonimul *Émile Ajar*.

3. **tradițiile sau cultura** au dus, de-a lungul timpului, la apariția unei serii de pseudonime:

- în unele culturi, oamenii au succesiv mai multe porecle, care marchează o anumită *etapă de dezvoltare sau părți importante ale vieții*: înscrierea la școală, pubertatea, majoratul etc.;
- pentru *monarhi* este permis să-și aleagă un nume regal, sub care aceștia vor fi cunoscuți;
- în *religie*, odată cu trecerea la o anumită clasă sau treaptă, este impusă schimbarea numelui;
- *vrăjitoarele* își schimbă numele, forțate de comunitatea din care fac parte, noul nume reflectând personalitatea, interesele sau abilitățile pe care le dețin.

Terminologie și clasificare

Pseudonimele colective nu pot fi tratate decât plecând de la definiția și clasificarea cuvântului „pseudonim” ce intră în componența expresiei biblioteconomice de acest tip.

Pseudonimul este un nume creat sau adoptat sub care cineva își ascunde adevărata identitate, folosit mai ales de autorii operelor literare, artistice etc. (3)

Etimologic (4), cuvântul provine din limba franceză și este format prin compunere din prefixul „pseudo” care înseamnă „fals” și „nyme” care este echivalentul cuvântului „nume”, deci, **nume fals**.(5)

În conformitate cu dicționarul ODLIS – Online Dictionary for Library and Information Science (Dicționarul online de biblioteconomie și știința informării), pseudonimele ar putea fi împărțite în:

1. **Pseudonime personale sau clasice** – când pseudonimul *este un nume fictiv, special asumat de un creator pentru a-și ascunde numele real sau identitatea*. (6) Exemplul elocvent în literatura americană este *Mark Twain*, al cărui nume real era *Samuel Langhorne Clemens*.

Pseudonimele clasice pot fi, la rândul lor, subîmpărțite în:

- **pseudonime masculine** – sunt *nume fictive, utilizate de scriitoarele de sex feminin care scriu sub pseudonim masculin, o practică comună pentru literatura din secolele al XVIII-lea și al XIX-lea, atunci când activitatea de scriitor a fost considerată o ocupație nepotrivită pentru o femeie care dorea să-și păstreze reputația... sau o modalitate de creștere a numărului de cititori*(7);

Exemplu: *George Eliot* al cărei nume real a fost *Mary Ann Evans Cross*.

- **pseudonime nume de scriitor (altonime)** – *adevăratul creator intelectual, semnează cu pseudonimul, numele, sau o parte a numelui ori prenumelui unei persoane reale* (8) care este, de cele mai multe ori, un creator consacrat;

Exemplu: *Pablo Neruda* (pseudonimul lui *Nefalí Ricardo Reyes Basoalto*), care s-a inspirat în crearea numelui după consacratul creator *Jan Neruda*.

- **pseudonime fictive** – care nu au nicio legătură cu numele personal sau al altui individ;

Exemplu: *Avi* pentru *Edward Irving Wortis*.

- **pseudonime reale** care conțin o parte a numelui real al creatorului, legat sau nu de o profesie, ocupație etc.;

Exemplu: *Dr. Seuss* pentru *Theodor Seuss Geisel*.

- **pseudonime cuvânt sau frază** care nu sunt nume sau prenume personale;



Exemplu: *Spy* pentru *Sir Leslie Ward*.

• **pseudonime literare** folosite la trecerea de la un gen de scriere la altul;

Exemplu: *Ion Barbu* (pseudonim) – literatură și *Dan Barbilian* (numele real) – matematică

2. Pseudonime colective (cunoscute în literatura străină de specialitate și sub denumirea de **pseudonime comune** sau **nume colective**) sunt cele folosite de doi sau mai mulți colaboratori într-o lucrare. (9) Ca echipă, pot include orice combinație de creatori: soț și soție, veri sau prieteni, mamă și fiu etc. Exemple:

• *Judith Gould* (10) – cel mai vândut scriitor de romane de dragoste – nu este o femeie, ci pseudonimul colectiv a doi bărbați, prieteni: *Nicholas Peter Bienes* și *Rhea Gallaher*, lucru neștiut nici de mari biblioteci naționale cu vechi state de funcții în controlul de autoritate (11);

• *Nicci French* (12) – este de fapt pseudonimul colectiv a scriitoarei *Nicci Gerrard* și al lui *Sean French*, care au folosit în scrierile lor un amestec dintre prenume și respectiv nume. Acest cuplu este căsătorit, trăiește în Anglia și scrie thrillere psihologice. Cei doi soți s-au întâlnit atunci când lucrau ca jurnaliști, iar din 2003 publică aproape în fiecare an câte o carte;

• *Ellery Queen* (13) – nu a fost o persoană reală. Acesta este pseudonimul colectiv a doi veri din New York, *Nathan Daniel* și *Lepofsky Manfred*, care au scris în colaborare romane polițiste și au contribuit la realizarea popularului personaj principal al creațiilor lor – *Ellery Queen*. *Nathan* a scris, de asemenea, sub numele de *Frederic Dannay* și *Lepofsky* sub numele de *Manfred Bennington Lee*;

• *Charles Todd* (14) – este creatorul seriei despre misterul britanic al primului și celui de-al

doilea război mondial. Sub acest nume fictiv se ascunde o echipă mamă-fiu: *Charles* și *Caroline Todd*, de această dată păstrându-se, pentru asumarea dreptului de creație, numele fiului.

Personal, pornind de la rațiuni biblioteconomice, precum și de la modul diferit de tratare a fișierului de autoritate, aș împărți pseudonimele colective în:

I. Pseudonime partajate:

• **pseudonime veritabile (complet fictive)** când proprietarul intelectual semnează sub forma clasică de *prenume nume*, fără a folosi niciunul din numele creatorilor, iar opera comună este scrisă sub această semnătură;

Exemplu: *Ellery Queen* – pseudonimul utilizat de către doi veri americani din Brooklyn, New York – *Daniel Nathan*, numele real *Frederic Dannay* și *Manford (Emanuel) Lepofsky*, numele real fiind *Manfred Bennington Lee* – pentru a scrie literatură polițistă.

• **pseudonime aparente** – când creatorii nu doresc să-și ascundă adevărata identitate, ci vor doar să scoată în evidență o anumită legătură de rudenie sau o afinitate;

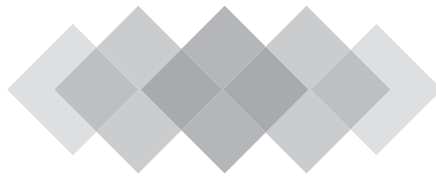
Exemplu: *Frații Wachowski*, care semnav pe pagina de titlu atât cu pseudonimul colectiv, cât și cu numele reale ale creatorilor: *Andy Wachowski* și *Larry Wachowski*.

• **pseudonime neveritabile** când numele sub care își semnează opera comună este format în unul din următoarele moduri:

• **reunirea unor părți ale numelor** creatorilor;

Exemplu: *Boileau-Narcejac* (15) este pseudonimul colectiv format din numele real, respectiv pseudonimul, sub care scriitorii francezi de romane polițiste, *Pierre Boileau* și *Thomas Narcejac*, au colaborat începând cu anul 1958.

• **regruparea unor părți ale pseudonimelor/ prenumelor individuale;**



Exemplu: *Marie et Joseph* (16) pseudonimul colectiv sub care *Corinne Bouchard*, care scrie și sub numele de *Corinne Arbore* (pseudonimul *Marie*), și *Pierre Mezinski* (pseudonim *Joseph*), au început să scrie literatură polițistă pentru adulți și copii, deși au scris și individual, sub propriile pseudonime.

II. Pseudonime nepartajate:

• **pseudonime impuse** – sunt numele de scenă, numele profesionale sau de ecran ale unor formații, artiști sau oameni de televiziune care – prin natura profesiei – trebuie să-și aleagă un nume ușor de reținut sau cu o anumită rezonanță;

Exemplu: *Holograf* (17) este una din cele mai bune trupe rock din România, întemeiată în 1978. De la înființare, componența sa a variat, iar astăzi este alcătuită din: *Edi Petroșel* – tobe, *Tino Furtună* – claviaturi, *Dan Bittman* – voce, *Iulian Vrabete* – bas și *Romeo Dediu* – chitară.

• **pseudonime corporative** – când un pseudonim colectiv poate reprezenta o editură întreagă sau orice colaborare la o serie de lungă durată, în special în literatura pentru copii;

Exemplu: *Watty Piper* (18) – pseudonimul folosit de editorul din New York, *Platt&Munk*, sub care au publicat mai mulți creatori, fără a-și dezvălui identitatea.

Standarde și norme

1. *Declarația de Principii Internaționale de Catalogare*, martie 2009 – este un instrument extrem de util pentru stabilirea principiilor generale și criteriilor de urmat în luarea deciziei de stabilire a formei autorizate;

2. *FRAD: Functional Requirements for Authority Data* (Cerințe Funcționale pentru Date de Autoritate);

3. *FRBR: Functional Requirements for Bibliographic Records* (Cerințe Funcționale pentru Înregistrări Bibliografice);

4. *ISAAR(CPF): International Standard Archival Authority Record for Corporate Bodies, Persons and Families* (Norme Internaționale ale Notițelor de Autoritate pentru Colectivități, Persoane și Familii);

5. *AACR 2: Anglo-American Cataloguing Rules* (Norme de Catalogare Anglo-Americane);

6. *Names of persons* (Nume de persoane);

7. *GARR: Guidelines for Authority and Reference Entries* (Ghid pentru Înregistrări Bibliografice și de Autoritate);

8. *FRAR: Functional Requirements for Authority Records* (Cerințe Funcționale pentru Înregistrări de Autoritate).

Metodologia de realizare a fișierului de autoritate pseudonime colective

Pseudonimele colective sunt prevăzute în *FRAR* ca făcând parte din categoria numelor de persoane și cuprind *identitățile de împrumut atribuite sau adoptate de mai mult de un individ sau de un grup*. (19)

Ele sunt, de fapt, o categorie intermediară între pseudonime și colectivități. Atât din punct de vedere terminologic, cât și din punctul de vedere al tratării lor biblioteconomice, sunt noțiuni total diferite. Pseudonimele colective nu trebuie confundate cu colectivitățile, deoarece acestea din urmă nu sunt pseudonime, nu-și ascund componența, ci primesc responsabilitatea lucrărilor realizate sub tutela lor. În acest din urmă caz se impune, acolo unde este evident,



și acceptarea numelor individuale ca trimitere de tipul „vezi“. Trimiterea va fi la o variantă de formă, nu la forma autorizată.

Exemplu: *România. Biserica Ortodoxă. Patriarhia.*

Daniel, patriarhul României

La alegerea formei autorizate a numelui, ca punct de acces într-o înregistrare bibliografică, vor fi luate în considerare Principiile de Catalogare Internațională care tratează înregistrările de autoritate ale punctelor de acces sub formă de nume. Ca regulă generală, *atunci când o persoană, o familie sau o colectivitate folosește nume diferite sau variante de forme ale numelui, va fi ales un singur nume sau o singură formă a numelui, ca bază a punctului de acces autorizat pentru fiecare identitate distinctă* (20).

În corelație cu celelalte principii, norme și reguli de catalogare și control de autoritate existente la nivel mondial, una din marile biblioteci

naționale, care deține un apreciat serviciu de control de autoritate, a desprins o singură excepție: *numai în cazul pseudonimelor, poate exista mai mult de o formă autorizată pentru aceeași persoană.* (21) Este evident că este vorba, atât de **pseudonimele clasice**, cât și de cele **colective**.

Completarea fișierului de autoritate al **pseudonimelor colective** trebuie abordată în strânsă legătură cu regulile impuse pe plan internațional și în conformitate cu categoria din care fac parte, astfel:

I. Pseudonimele colective partajate:

• **pseudonime colective veritabile** – sunt considerate o singură identitate bibliografică dacă au forma *prenume nume* și dacă opera a fost publicată solidar. *Dacă două sau mai multe persoane colaborează și utilizează un unic pseudonim se folosește pseudonimul ca vedetă pentru lucrarea generată de colaborarea lor. Trebuie să se furnizeze trimiteri de la numele lor la pseudonim.* (22)

Exemplu:

Pe document

Ellery Queen

Forma autorizată

Queen, Ellery

Variantă a numelui

Dannay, Frederic

Lee, Manfred B.

În cazul în care, oricare membru al grupului, produce și sub alt nume fictiv sau sub numele propriu, iar numele este reprezentat în catalog, o trimitere ar trebui să fie, de asemenea, făcută de la pseudonim la numele fictiv sau la numele real. (23)

Exemplu:

Pe document

Frederic Dannay

Forma autorizată

Dannay, Frederic

Variantă a numelui

Daniel, Nathan

Queen, Ellery

• **pseudonime colective aparente** – sunt *pseudonimele colective care vizibil nu doresc să ascundă persoanele care publică sub acest nume fals și au intrarea autorizată la numele individuale.* (24) O trimitere de tipul „vezi“ poate fi făcută la pseudonimul colectiv.



Exemplu:

Pe document

Frații Grimm

Forma autorizată

Grimm, Jacob
Grimm, Wilhelm

Variantă a numelui

Grimm, frații

• **pseudonimele colective neveritabile** – când pseudonimul colectiv al persoanelor responsabile de conținutul intelectual este redat sub forma reunită a numelor, prenumelor, ori a altor pseudonime pe care le-au deținut ca unici creatori, când folosesc bară oblică sau orice semn grafic sau cuvânt de legătură (*/, &, și, împreună, cu etc.*), forma autorizată a numelui va fi numele și prenumele fiecăruia. (25) O variantă a numelui se creează la pseudonimul colectiv cu care semnează creația intelectuală.

Exemplu:

Pe document

Belen & Tánago

Forma autorizată

García, Belen
Tánago, Ricardo

Variantă a numelui

Belen & Tánago

Exemplu:

Pe document

Morogan-Salomie

Forma autorizată

Morogan, Elena-Maria
Salomie, Virgil

Variantă a numelui

Morogan-Salomie

Toate pseudonimele colective vor avea ca variantă de nume fie pseudonimul colectiv – în cazul pseudonimelor neveritabile, fie forma numelui – în cazul pseudonimelor veritabile.

II. Pseudonime colective nepartajate (grupurile) sunt pseudonimele impuse de anumite funcții, exercitate în cadrul unei colectivități. *Grupurile sunt entități angajate într-un scop comun. Grupurile de artă, grupurile muzicale sunt tratate ca entități și, prin urmare, membrii săi pot veni și din surse separate fără a-și*

pierde statutul de grup, așa cum se întâmplă cu pseudonimele partajate (26).

Între pseudonimele colective partajate și pseudonimele nepartajate (grupuri) este uneori foarte greu de realizat o distincție. Grupurile se deosebesc de pseudonimele colective partajate doar prin natura creației ce se realizează ca o activitate sub tutela unei organizații, societăți, instituții. Ele se subîmpart în:

• **pseudonime colective impuse** – când acestea sunt cerute de natura profesiei sau activității;

Exemplu:

Pe document

Taxi

Forma autorizată

Taxi

Variantă a numelui

Teodorescu, Dan
Bortun, Adrian
Coman, Mugurel
Neacșu, Cantemir
Neagu, Darius
Albu, Vichi



• *pseudonime colective corporative* – își desfășoară activitatea pur și simplu sub tutela unei societăți cu numele reunite, fără ca vreun creator să-și decline identitatea, deci nu pot fi tratate ca identități distincte;

Exemplu:

Pe document

Forma autorizată

Variantă a numelui

Faemino & Cansado

Faemino & Cansado

–

Pentru entitățile muzicale se stabilește întotdeauna – ca formă autorizată – numele de scenă, indiferent care este numele real. Numele real poate constitui o variantă de formă.

Concluzii

Introdus pentru a elimina redundanța și ambiguitatea existentă într-un catalog de bibliotecă, controlul de autoritate se dovedește tot mai necesar în aceste condiții, în care cataloagele online ale bibliotecilor pot oferi utilizatorilor informații autorizate. Instalați în fața unui calculator, aceștia pot consulta cataloagele interne, dar și informațiile pertinente care fac trimiteri la surse credibile și avizate. Respectând în acest fel utilizatorul el va reveni, ori de câte ori va fi necesar, fie să-și realizeze o bibliografie sau o informare științifică, fie să-și actualizeze sau să-și îmbunătățească cunoștințele.

Completarea notițelor de autoritate pentru pseudonimele colective presupun o informare meticuloasă și profundă, necesitând o foarte bună stăpânire a noțiunilor biblioteconomice ale controlului de autoritate pentru fișierele nume de persoane, dar și a definirii, clasificării și modului de realizare a formei autorizate și a variantelor de nume. Neinformarea, nesiguranța sau nestăpânirea terminologiei pot duce la o totală derută a consumatorului de informație științifică și nu numai a acestuia.

Din punct de vedere profesional și în conformitate cu obiectivele IFLA (27), care intenționează realizarea unui model de catalog colectiv

viabil, disponibil pe internet, capabil să partajeze informațiile tuturor bibliotecilor de pe mapamond, realizând o memorie vizibilă online a lumii – bazată pe colocarea pe baza înregistrărilor de autoritate – bibliotecile ar trebui să pună un accent cât mai mare pe acest tip de serviciu de bibliotecă. Este adevărat că el presupune o cercetare destul de anevoiasă și o pregătire de specialitate continuă deoarece, așa cum spunea LeBoeuf: *controlul de autoritate este cu siguranță punctul nostru forte, iar noi nu ar trebui să abandonăm aceasta nici pentru scurt timp, indiferent cât de „scump“ ar părea acest serviciu... Aceasta este o condiție „sine qua non» pentru atingerea obiectivului de navigare într-o bibliotecă (28).*

NOTE

(1) REGNEALĂ, M. Dicționar explicativ de biblioteconomie și știința informării. Ed. a II-a rev. și adăug. Vol. II. București: FABR, 2001, p. 145.

(2) REITZ, Joan M. ODLIS – Online Dictionary for Library and Information Science. Disponibil la: <http://lu.com/odlis/about.cfm>. Data: [2010/07/29].

(3) DEX. Ed. a II-a. București: Univers enciclopedic, 1998, p. 866.



(4) O anumită parte a etimologilor susțin că originea cuvântului provine din grecescul ψευδώνυμον (pseudónymon), care are aceeași semnificație ca și în limba franceză – „nume fals“, dar provine din compunerea cuvintelor ψεῦδος (pseûdos) – „minciună, falsitate“ și ὄνομα (ónoma) – „nume“ (LIDDELL, Henry George, Scott, Robert. A Greek-English Lexicon. Disponibil la: <http://www.perseus.tufts.edu>. Data: [2010/07/27].

(5) WAPEDIA. Disponibil la: <http://wapedia.mobi/en>. Data: [2010/07/27].

(6) REITZ, Joan M. ODLIS – Online Dictionary for Library and Information Science. Disponibil la: <http://lu.com/odlis/about.cfm>. Data: [2010/07/29].

(7) Idem. Op. cit. Disponibil la: <http://lu.com/odlis/about.cfm>. Data: [2010/07/29].

(8) Idem. Op. cit. Disponibil la: <http://lu.com/odlis/about.cfm>. Data: [2010/07/29].

(9) ANSWERS.com. Disponibil la: <http://www.answers.com/topic/pseudonymity>. Data: [2010/08/13].

(10) WIKIPEDIA. Disponibil la: <http://www.judithgould.com/story.php>. Data: [2010/07/27].

(11) BIBLIOTECA Națională a Franței. Disponibil la: <http://catalogue.bnf.fr/servlet/autorite?ID=12056938&idNoeud=1.1&host=catalogue>. Data: [2010/07/27].

(12) WIKIPEDIA. Disponibil la: http://en.wikipedia.org/wiki/Nicci_French. Data: [2010/07/27].

(13) Ibidem. Disponibil la: http://en.wikipedia.org/wiki/Ellery_Queen. Data: [2010/07/27].

(14) CHARLES, Todd. Disponibil la: <http://charlestodd.com/author>. Data: [2010/07/27].

(15) WIKIPEDIA. Disponibil la: <http://en.wikipedia.org/wiki/Boileau-Narcejac>. Data: [2010/08/13].

(16) WIKIPEDIA. Disponibil la: http://fr.wikipedia.org/wiki/Marie_et_Joseph. Data: [2010/08/15].

(17) WIKIPEDIA. Disponibil la: <http://ro.wikipedia.org/wiki/Holograf>. Data: [2010/08/15].

(18) WIKIPEDIA. Disponibil la: http://en.wikipedia.org/wiki/The_Little_Engine_That_Could. Data: [2010/08/15].

(19) FRAR – Functional Requirements for Authority Records.

(20) În conformitate cu principiul 6.3.3.1. Alegerea punctului de acces autorizat pentru persoană, familie, colectivitate. În: PRINCIPIILE Internaționale de Catalogare, martie 2009. Disponibil la: <http://bibnat.ro/dyn-doc/Declaratia-de-principii.pdf>. Data: [2010/08/15].

(21) MANUAL de autoridades: Disponibil la: http://www.bne.es/opencms/es/Servicios/NormasEstandares/Docs/Manual_de_Autoridades.pdf. Data: [2010/08/15].

(22) AACR2. Chicago: American Library Association; Ottawa: Canadian Library Association, 1982, p. 21-18.

(23) CLARC, D.H. Authority control. Chicago: American Library Association, 1990, p. 109.

(24) MANUAL de autoridades: Disponibil la: http://www.bne.es/opencms/es/Servicios/NormasEstandares/Docs/Manual_de_Autoridades.pdf. Data: [2010/08/15]



(25) Ibidem. Disponibil la: http://www.bne.es/opencms/es/Servicios/NormasEstandares/Docs/Manual_de_Autoridades.pdf.

Data: [2010/08/14].

(26) BIBLIOTECA Națională a Spaniei. Disponibil la: www.bne.es. Data: [2010/07/25].

(27) KNIGHT, Bonnie M. The evolution of FRAR and the future of Authority. În: INFORMEDGE: Information into knowledge. Disponibil la: <http://www.informedge.net/FRAR.pdf>, p. 9. Data: [2010/07/29].

(28) Idem. Op. Cit. p. 16.

WEBLIOGRAFIE

1. ANSWER.com. Disponibil la: <http://www.answers.com/topic/pseudonymity>.

Data: [2010/08/08].

2. CLARC, D. H. Authority control. Chicago: American Library Association, 1990, 193 p.

3. CONTROL SUBFIELDS. Disponibil la: <http://archive.ifla.org/VI/3/p2001/CONTROL.htm>. Data: [2010/08/13].

5. KNIGHT, Bonnie M. The evolution of FRAR and the future of Authority. În: INFORMEDGE: Information into knowledge. Disponibil la: <http://www.informedge.net/FRAR.pdf>. Data: [2010/07/30].

6. SAUR, K. G. Names of persons. München: New Providence, 1996, 263 p.

7. WAPEDIA.com. Disponibil la: <http://wapedia.mobi/en>. Data: [2010/07/27].

The authority control

special cases

AUTHOR

Head of Office, Cataloguing department.
Authority control. Special collections,
The County Library "V.A. Urechia" Galați
e-mail: balan_drn@yahoo.com

ABSTRACT

In the present article, the scientific study of the notions regarding the completion of the authority files and notes for the **collective pseudonym** starts from the pragmatical reasons specific to a research; it defines the library terminology for the authority control, in the case of these files; it also deals with the classification of the collective pseudonyms, bringing details about their history. The article intends to solve the difficulties in the settlement of the authorized records and names variants; it makes the connections between the works written under an individual name and those written under the collective pseudonym, in order to complete the use notes, based on the international cataloguing and authority control rules, norms and principles.

KEY WORDS:

- ▶ collective pseudonyms
- ▶ authority file; people names
- ▶ authority control
- ▶ shared pseudonyms
- ▶ unshared pseudonyms



Argument

Authors' identity is often difficult or even impossible to be determined certainly, from librarians point of view. In many cases, one can find, beside homonymous and anonymous authors, one or more pseudonyms for the same work content intellectual proprietor. Sometimes, the same pseudonym is used by more than one author and that makes more difficult the elimination of the homonymy ;more than that, the activity to complete the authority note becomes also complicated, as the work should be collocated correctly and both homonymy and ambiguity should be eliminated. In certain cases, the pseudonym use is obvious due to the special expression, as for example *Lady Impéria*, but many times we are not aware if, under the signature indicating the author right, it is a real name or an unusual pseudonym, as long as the responsibility on the title page is mentioned under the form first name and name, as in the case *Ellery Queen*.

Sometimes, an editor invents an author name and hires writers to produce books under this fictitious name, so that users can associate a certain name with certain series. Such an example is that given by *The Stratemeyer Syndicate* which produced many long series, under the name of one



intellectual proprietor. The group used to publish series of books between 30's and 40's, using the name of a fictional author, who had no connection with the real people who used to write the books. Some of these series were *Nancy Drew Mysteries*, *The Hardy Boys*, *Tom Swift* and *The Bobbsey Twins*. The name *Carolyn Keene* appeared on some documents, signed *Nancy Drew*, but many authors wrote under the name of this collection, without declining their real identity.

The need to debate upon the **collective pseudonyms**, considered in the library as **people names**, starts from the observation that, in the Romanian library literature, this subject has not been approached yet. It is possible that, in our country, the authority control is a recently introduced bibliological branch.

More than that, the only Romanian dictionary in the field (1) explains just the term pseudonym. The **collective pseudonym** cannot be found as terminology, though there is a classical situation in the Romanian library science (*Morogan-Salomie*) which, in time, raised problems both to cataloguers, and more recently to the authority control. Even the international library literature (2) introduces the collective pseudonyms under the special pseudonyms categories, without assigning them an ample debate, though – from the point of view of creating the authorized record – they need a distinct debate.

There was necessary such a study, in order to solve the difficulties which appear in establishing the authorized record and the names' variants and in achieving the connections between the written works under the individual name and those written under collective pseudonym, as well as the modality to complete the authority note.

History

Over the years, **pseudonyms** were used on different pretexts, explained more or less :

1. sometimes they were **deliberated cases** of name changes, in order to:

- *avoid homonymy* with other authors;
- *inadvertence* of the names with the authors' positions;
- *impact of the name pronunciation*.

2. **hide identity**, following certain purposes:

- *discretion about the author* who chooses real characters. Such an example is represented by *Brontë family* who used a pseudonym, in order not to be found the person who writes about the districts where they lived, as the neighbours represented the inspiration source for the many characters in author's works;

- *prevent the society reaction at the women writers*, mostly in the 18-19th centuries, when this profession was considered to be only for men: *George Sand*, known a long time as being a man, under whose name – in fact – the writer *Amandine-Aurore-Lucile Dupin Dudevant*;

- *express without any censorial the opinions* under a false name (screen pseudonyms), not to bear any unpleasant consequences, mostly in the case of works on espionage, crime or eroticism. It is the case of the author *Alberto Moravia* whose real name was *Alberto Pincherle*;

- *hide the work amplitude* of some very prolific authors who prefer to adopt a pseudonym not to create confusion regarding the intellectual quality of their work. For example, *Stephen King* wrote also under the name *Richard Bachman*;

- *test the public fond of a certain literary genre*, in order to see if the same author, under different names has similar high figures in selling, without taking into consideration his/her reputation. It is



the case of the well-known *Romain Gary* who, being a highly regarded author, began to publish books under the pseudonym *Emile Ajar*.

3. **tradition or culture** lead, in time, to the emergence of a series of pseudonyms:

- in some cultures, people have successively many nicknames *which mark a certain stage of development or important life parts*: going to school, puberty, coming of age, etc.;

- for *kings* is allowed to choose a royal name under which they are known;

- in *religion*, reaching a certain level or class imposes the name change;

- *witches* change their names, forced by the community they belong to and the new name reflects their personality, interests and their abilities.

Terminology and classification

The collective pseudonyms cannot be treated but only if you start from the definition and classification of the word “pseudonym” included in the library expression of this type.

The pseudonym is a name created or adopted, under which a person hides his/ her real identity and it is used mostly by the authors of literary, artistic works, etc. (3)

From etymological point of view (4), the word comes from French and its structure includes the prefix “*pseudo*” meaning “*false*” and “*nyme*” which means “*name*”, so that, **false name**.(5)

According to ODLIS – Online Dictionary for Library and Information Science, the pseudonyms can be divided into:

1. **Personal pseudonyms or classic pseudonyms** – when the pseudonym is a *fictitious name, especially assumed by an author, in order to hide his/her real name or identity*. (6) The

telling example in the American literature is *Mark Twain* whose real name was *Samuel Langhorne Clemens*.

The classic pseudonyms can be, at their turn divided into :

- **male pseudonyms** – they are *fictitious names used by the female writers who write under pseudonym and this used to be a common practice for the literature in the 18th and 19th centuries, when writers’ activity was considered an improper occupation for a lady who wanted to preserve her reputation... or a manner to increase the number of readers*. (7);

Example: *George Eliot* whose real name was *Mary Ann Evans Cross*.

- **writers names pseudonyms (alonnymy)** – *the real intellectual author signs with the pseudonym, name or first name of a real person* (8) who is, mostly, a recognized author;

Example: *Pablo Neruda* (pseudonym for *Neftalí Ricardo Reyes Basoalto*), who was inspired when created his name by the well-known author *Jan Neruda*.

- **fictitious pseudonyms** – which have no connection with the person’s name or other individual name;

Example: *Avi* for *Edward Irving Wortis*.

- **real pseudonyms** which include a part of the real name of the author, connected or not with the profession, occupation, etc.;

Example: *Dr. Seuss* for *Theodor Seuss Geisel*.

- **word or phrase pseudonym** which are not names or first names;

Example: *Spy* for *Sir Leslie Ward*.

- **literary pseudonyms** used when passing from one genre to another;

Example: *Ion Barbu* (pseudonym) – literature and *Dan Barbilian* (real name) – mathematics



2. **Collective pseudonyms** (known in the foreign library literature under the name of **common pseudonyms** or **collective names**) are those used by two or more collaborators in a work. (9) As a team, they can include any combination of authors: husband and wife, cousins or friends, mother and son, etc. Examples:

- *Judith Gould* (10) – the love novels writer with the highest selling figures – is not a woman, but the collective pseudonym of two friends: *Nicholas Peter Bienes* and *Rhea Gallaher*, aspect still unknown by national libraries with old services in authority control (11);

- *Nicci French* (12) – is, in fact, the collective pseudonym of the female writer *Nicci Gerrard* and *Sean French*, who used in their works a mixture of first names and names. This is a married couple, they live in England and they write psychological thrillers. The couple met when they used to work as journalists, and since 2003 they publish a book every year;

- *Ellery Queen* (13) – was not a real person. This is the collective pseudonym for two cousins originary from New York, *Nathan Daniel* and *Lepofsky Manford*, who wrote thrillers in collaboration and they contributed to the popular main character in their books – *Ellery Queen*. *Nathan* also wrote under the name of *Frederic Dannay* and *Lepofsky* under the name of *Manfred Bennington Lee*;

- *Charles Todd* (14) – is the author of the series about the British mistery of World War I and World War II. A team including mother and son hides under this name: *Charles* and *Caroline Todd*, this the son's name was preserved for assuming the intellectual right.

In my opinion, according to the librarys science principles, as well as taking into consideration the manner of treating the authority file, the colective pseudonyms should be divided into:

I. Shared pseudonyms:

- ***genuine pseudonyms (completly fictious)*** when the intellectual proprietor signs under the classical form *first name and name*, without using none of the authors' names, and the common work is written under this signature;

Example: *Ellery Queen* – pseudonym used by two American cousins from Brooklyn, New York – *Daniel Nathan*, real name *Frederic Dannay* and *Manford (Emanuel) Lepofsky*, real name was *Manfred Bennington Lee* – for writing thrillers.

- ***apparent pseudonyms*** – when the authors do not want to hide their real idenity, but they only want to emphasize a certain family connection or affinity;

Example: *Wachowski Brothers*, who signed on the title page both with the collective pseudonym and the authors' real names: *Andy Wachowski* and *Larry Wachowski*.

- ***fictious pseudonyms*** when the signature for the common work is formed in one of the following manners:

- ***reunite some parts of authors' names;***

Example: *Boileau-Narcejac* (15) is the collective pseudonym formed from the real name, the pseudonym, under which the French thrillerr authors, *Pierre Boileau* and *Thomas Narcejac*, collaborated beginning with 1958.

- ***re-arrange some parts of the individual pseudonyms/first names;***

Example: *Marie et Joseph* (16) collective pseudonym under which *Corinne Bouchard*, who also writes under the name of *Corinne Arbore* (*Marie* pseudonym), and *Pierre Mezinski* (*Joseph* pseudonym), started to write thillers for adults and children, although they used to write individually, under their own pseudonyms.



II. Unshared pseudonyms:

• *imposed pseudonyms* – are the stage names, professional names, screen names for some groups, artists or people working on TV who – by the nature of their profession – should choose a name easy to be kept in mind or with a certain resonance;

Example: *Holograf* (17) is one of the best rock groups in Romania, settled in 1978. Since the beginning, its structure varied and today the group includes: *Edi Petroșel* – drums, *Tino Furtună* – keyboards, *Dan Bittman* – voice, *Iulian Vrabete* – bas and *Romeo Dediu* – guitar.

• *corporative pseudonyms* – when a collective pseudonym can represent an entire publishing house or any other collaboration at a long term series, mainly for the children literature;

Example: *Watty Piper* (18) – pseudonym used by the editor in New York, *Platt&Munk*, under the name of which many authors published, without declining their identity.

Standards and norms

1. *The International Cataloguing Principles, march 2009* – is a very useful instrument for settling the general principles and criteria to follow, in taking the decision to establish the authorized record;

2. *FRAD: Functional Requirements for Authority Data*;

3. *FRBR: Functional Requirements for Bibliographic Records*;

4. *ISAAR(CPF): International Standard Archival Authority Record for Corporate Bodies, Persons and Families*;

5. *AACR 2: Anglo-American Cataloguing Rules*;

6. *Names of persons*;

7. *GARR: Guidelines for Authority and Reference Entries*;

8. *FRAR: Functional Requirements for Authority Records*.

Methodology to create the authority file for collective pseudonyms

The collective pseudonyms are mentioned in *FRAR* as included in the category of people names and include *the borrowed identities assigned or adopted by more than an individual or a group*. (19)

In fact, they are an intermediary category between pseudonyms and collectivities. Both from the point of view of terminology and their treatment in library science, they are totally different notions. The collective pseudonyms should not be confused with the collectivities as the latter are not pseudonyms, they do not hide their structure, but they receive the responsibility of the works achieved under their care. In this case, there is necessary, where it is obviously to accept also the individual names as “see” reference type. The reference will be at variant record, not to the authorized record.

Example: *România. Biserica Ortodoxă.*

Patriarhia.

(Romania. The Orthodox Church.

Patriarchy)

Daniel, patriarhul României

(Daniel, Romania’s patriarch)

When choosing the authorized name record as an access point to a bibliographical record, there should be taken into consideration the International Cataloguing Principles which treat the authority records of the access points as names. *As a general rule, when a person, a family or a collectivity uses different name variants, there is chosen one name record as a basis of the authorized access point for each distinct identity* (20).



Closely connected with the other international principles, norms and rules for cataloguing and authority control, one of the most important national libraries which has an appreciated authority control service drawn one exception: *only in the case of the pseudonyms can exist more than one authorized record for the same person.* (21) It is obvious that we speak about **the classic pseudonyms** and the **collective** ones.

The completion of the authority file of **the collective pseudonyms** should be approached in close connection with the rules imposed in the

world and according to the category they belong to, as following:

I. Shared collective pseudonyms:

• ***genuine collective pseudonyms*** – are considered to be one bibliographical identity if they have the record *first name and name* and if the work was published jointly. *If two or more people collaborate and use a unique pseudonym, this one is used as a heading for the work generated by their collaboration. There should be provided reference from their names to the pseudonym.* (22)

Example:

On the document

Ellery Queen

Authorized record

Queen, Ellery

Name variant

Dannay, Frederic

Lee, Manfred B.

When, any group member also produces under a fictious name or under his/her own name, and the name is represented in the catalogue, there should also exist a reference from the pseudonym to the fictious name or to the real name. (23)

Example:

On the document

Frederic Dannay

Authorized record

Dannay, Frederic

Name variant

Daniel, Nathan

Queen, Ellery

• ***apparent collective pseudonyms*** – are the collective pseudonyms which do not visibly want to hide people who publish under a fictious name and have the authorized record at the individual names.(24) A “see” type reference can exist at the collective pseudonym.

Example:

On the document

Frații Grimm

Authorized record

Grimm, Jacob

Grimm, Wilhelm

Name variant

Grimm, frații

• ***fictious collective pseudonyms*** – when the collective pseudonym of the people responsible with the intellectual content is mentioned with the reunited variant of the names, first names or other pseudonyms which they used to have as unique authors, when they use a slash or any other graphical sign or linking word (*/, &, and, together with, etc.*), the authorized record of the name is each person name and first name. (25) A name variant is created at the collective pseudonym which they sign the intellectual work.



Example:

On the document

Belen & Tánago

Authorized record

García, Belen

Tánago, Ricardo

Name variant

Belen & Tánago

Example:

On the document

Morogan-Salomie

Authorized record

Morogan, Elena-Maria

Salomie, Virgil

Name variant

Morogan-Salomie

All the collective pseudonyms will have as name variant either the collective pseudonym-in the situation of the fictitious pseudonyms, or the name record – in the situation of the genuine pseudonyms.

II. Unshared collective pseudonyms (groups) are the pseudonyms imposed by certain positions in a collectivity. *The groups are entities pledges in a common purpose. The art and musical groups are treated as entities, and, as a consequence, thir members can come also from different sources, withouth loosing the*

group condition, as it happens with the shared pseudonyms (26).

Sometimes, it is very difficult to distinguis between the shared collective pseudonyms and the unshared pseudonyms (groups). The gropus are distinct from the shared collective pseudonyms only by the nature of work achieved as an activity under the care of an organization, society oar institution. They are divided into:

- **imposed collective pseudonyms** – when they are requested by the nature of activity or profession;

Example:

On the document

Taxi

Authorized record

Taxi

Name variant

Teodorescu, Dan

Borțun, Adrian

Coman, Mugurel

Neacșu, Cantemir

Neagu, Darius

Albu, Vichi

- **Corporative collective pseudonyms** – develop their activity under the care of an authority with reunited names, and no author declines his/her identity, so they cannot be treated as distinct identities;

Example:

On the document

Faemino & Cansado

Authorized record

Faemino & Cansado

Name variant

–

For the musical entities, there is always established-as an authorized record – the stage name, no matter the real name. The real name can be considered a variant record.



Conclusions

The authority control was introduced to eliminate redundancy and ambiguity existing in a library catalogue and it seems to be more and more necessary under the circumstances of the online library catalogues which can provide authorized information to users. If users are in front of a computer, they can have access to the internal catalogues and also to the pertinent information which bring reference from reliable and approved sources. This way, by respecting the user, he/she will come back whenever necessary, either to make a bibliographical list or a scientific information, or to bring up-to-date and improve their knowledge.

The completion of the authority notes for the collective pseudonyms implies a detailed and profound documentation, as well as a good knowledge of the library terms in the authority control for the name authority files, but also to define, classify and methodr to achieve the authorized record and the names variants. The lack of information, doubt and lack of terminology knowledge can lead to a total confusion of the scientific information and not only this.

From the professional point of view and according to IFLA's objectives (27), which intend to achieve a model of viable shared catalogue, available on the Internet and able to share information from all the libraries in the world, and thus creating a world memory visible – based on the gathering of the authority records – libraries should develop more and more this type of services. It is also true that this service means a difficult and continuous research in the field, as according to LeBoeuf: *the authority control is certainly our strong point, and we should not abandon this not even for a short time, no matter how "expensive" can be this service... This is the "sine qua non" condition for reaching the objective to navigate in a library* (28).

NOTES

(1) REGNEALĂ, M. Dicționar explicativ de biblioteconomie și știința informării. Ed. a II-a rev. și adăug. Vol. II. București: FABR, 2001, p. 145.

(2) REITZ, Joan M. ODLIS – Online Dictionary for Library and Information Science. Available at: <http://lu.com/odlis/about.cfm>. Date: [2010/07/29].

(3) DEX. Ed. a II-a. București: Univers enciclopedic, 1998, p. 866.

(4) A certain part of the etymologies support the idea according to which the word origin is in the Greek ψευδώνυμον (pseudónymon), which has the same signification as in French – “false name”, but comes from the mixture of the words ψεῦδος (pseûdos) – “lie, falsity” and ὄνομα (ónoma) – “name” (LIDDELL, Henry George, Scott, Robert. A Greek-English Lexicon. Available at: <http://www.perseus.tufts.edu>. Date: [2010/07/27].

(5) WAPEDIA. Available at: <http://wapedia.mobi/en>. Date: [2010/07/27].

(6) REITZ, Joan M. ODLIS – Online Dictionary for Library and Information Science. Available at: <http://lu.com/odlis/about.cfm>. Date: [2010/07/29].

(7) Idem. Op. cit. Available at: <http://lu.com/odlis/about.cfm>. Date: [2010/07/29].

(8) Idem. Op. cit. Available at: <http://lu.com/odlis/about.cfm>. Date: [2010/07/29].

(9) ANSWERS.com. Available at: <http://www.answers.com/topic/pseudonymity>. Date: [2010/08/13].

(10) WIKIPEDIA. Available at: <http://www.judithgould.com/story.php>. Date: [2010/07/27].

(11) France NATIONAL LIBRARY. Available at: <http://catalogue.bnf.fr/servlet/autorite?ID=12056938&idNoeud=1.1&host=catalogue>. Date: [2010/07/27].



(12) WIKIPEDIA. Available at: http://en.wikipedia.org/wiki/Nicci_French. Date: [2010/07/27].

(13) Ibidem. Available at: http://en.wikipedia.org/wiki/Ellery_Queen. Date: [2010/07/27].

(14) CHARLES, Todd. Available at: <http://charlestodd.com/author>. Date: [2010/07/27].

(15) WIKIPEDIA. Available at: <http://en.wikipedia.org/wiki/Boileau-Narcejac>. Date: [2010/08/13].

(16) WIKIPEDIA. Available at: http://fr.wikipedia.org/wiki/Marie_et_Joseph. Date: [2010/08/15].

(17) WIKIPEDIA. Available at : <http://ro.wikipedia.org/wiki/Holograf>. Date: [2010/08/15].

(18) WIKIPEDIA. Available at: http://en.wikipedia.org/wiki/The_Little_Engine_That_Could. Date: [2010/08/15].

(19) FRAR – Functional Requirements for Authority Records.

(20) According to the principle 6.3.3.1., the chose of the authorized access point for people, family and collectivity. In: PRINCIPIILE INTERNAȚIONALE DE CATALOGARE, martie 2009. Available at: <http://bibnat.ro/dyn-doc/Declaratia-de-principii.pdf>. Date: [2010/08/15].

(21) MANUAL de autoridades: Available at : http://www.bne.es/opencms/es/Servicios/NormasEstandares/Docs/Manual_de_Autoridades.pdf. Date: [2010/08/15].

(22) AACR2. Chicago: American Library Association; Ottawa: Canadian Library Association, 1982, p. 21-18.

(23) CLARC, D.H. Authority control. Chicago: American Library Association, 1990, p. 109.

(24) MANUAL de autoridades: Available at: http://www.bne.es/opencms/es/Servicios/NormasEstandares/Docs/Manual_de_Autoridades.pdf. Date: [2010/08/15]

(25) Ibidem. Available at : http://www.bne.es/opencms/es/Servicios/NormasEstandares/Docs/Manual_de_Autoridades.pdf. Date: [2010/08/14].

(26) Spain NATIONAL LIBRARY. Available at: www.bne.es. Date: [2010/07/25].

(27) KNIGHT, Bonnie M. The evolution of FRAR and the future of Authority. In: INFORMEDGE: Information into knowledge. Available at: <http://www.informedge.net/FRAR.pdf>, p. 9. Date: [2010/07/29].

(28) Idem. Op. Cit. p. 16.

WEBLIOGRAFIE

1. ANSWER.com. Disponibil la: <http://www.answers.com/topic/pseudonymity>.

Data: [2010/08/08].

2. CLARC, D. H. Authority control. Chicago: American Library Association, 1990, 193 p.

3. CONTROL SUBFIELDS. Disponibil la: <http://archive.ifla.org/VI/3/p2001/CONTROL.htm>. Data: [2010/08/13].

5. KNIGHT, Bonnie M. The evolution of FRAR and the future of Authority. În: INFORMEDGE: Information into knowledge. Disponibil la: <http://www.informedge.net/FRAR.pdf>. Data: [2010/07/30].

6. SAUR, K. G. Names of persons. München: New Providence, 1996, 263 p.

7. WAPEDIA.com. Disponibil la: <http://wapedia.mobi/en>. Data: [2010/07/27].

Recomandări pentru autori

Copyright

Articolele propuse spre publicare trebuie să fie contribuții originale. Responsabilitatea pentru respectarea copyright-ului aparține integral autorilor articolelor. Toate drepturile privind reproducerea materialelor care vor fi publicate în *Revista Română de Biblioteconomie și Știința Informării* sunt cedate de către autori editorului – Asociația Bibliotecarilor din România (ABR). Articolele trebuie trimise la: **Angela Repanovici, redactor-șef, e-mail: arepanovici@gmail.com.**

Politica editorială

Revista Română de Biblioteconomie și Știința Informării, continuatoarea publicației *Buletin ABIR* (1997-2004), este o publicație științifică tematică, cu periodicitate trimestrială, dedicată tuturor tipurilor de biblioteci din România, precum și învățământului de specialitate. Revista conține articole elaborate de specialiști ai domeniului din țară și din străinătate, abordând toate aspectele biblioteconomiei și ale științei informării.

Revista Română de Biblioteconomie și Știința Informării publică numai contribuțiile selectate de Colegiul de redacție. Fiecare colaborator va primi gratuit câte un exemplar din numărul de revistă în care i-a fost publicat articolul. Responsabilitatea pentru exactitatea datelor și informațiilor din articolele publicate revine autorilor acestora.

Cerințe privind articolele propuse spre publicare

Articolele vor fi transmise prin e-mail, ca fișier atașat, sub formă de document Word, cu următoarele caracteristici:

- **titlul lucrării**, în limbile română și engleză (caracter Times New Roman, dimensiunea 16, cu aldine, spațiere la un rând, aliniere la centru);
- **date privind autorul/autorii**: numele, prenumele, gradul didactic și titlul științific (dacă este cazul), funcția, departamentul și instituția în care lucrează, adresa de e-mail (caracter Times New Roman, dimensiunea 10, spațiere la un rând, aliniere stânga-dreapta);
- **abstractul articolului**, în limbile română și engleză – text de cel mult 100 de cuvinte, însoțit de cel mult 6 cuvinte-cheie (caracter Times New Roman, dimensiunea 9, spațiere la un rând, aliniere stânga-dreapta);
- **textul articolului** (caracter Times New Roman, dimensiunea 11, „indent“ de 0,7 cm pentru prima linie a fiecărui paragraf, spațiere la un rând, aliniere stânga-dreapta), în limbile română sau engleză;
- **titlurile secțiunilor** (caracter Times New Roman, dimensiunea 11, cu aldine, spațiere la un rând, aliniere la stânga);
- **ilustrațiile** (figuri, grafice, tabele, fotografii) – alb-negru; vor fi transmise într-o formă care să se preteze la reproducere fără a necesita redesenarea sau prelucrarea complexă;
- **notele și/sau bibliografia** – poziționate la sfârșitul articolului (nu se acceptă note incluse în subsolul paginii); vor fi numerotate, iar trimiterile din text la note și/sau bibliografie se vor trece între paranteze rotunde, de ex. (1), (2) etc. (caracter Times New Roman, dimensiunea 10, spațiere la un rând, aliniere stânga-dreapta).

Cerințe privind recenziile propuse spre publicare

Recenziile vor fi transmise prin e-mail, ca fișier atașat, sub formă de document Word, care va cuprinde: **titlul recenziei, date bibliografice privind lucrarea recenzată, textul recenziei, numele și prenumele autorului recenziei.**

Recenziile vor fi tehnoredactate cu caracter Times New Roman, dimensiunea 10, „indent“ de 0,7 cm pentru prima linie a fiecărui paragraf, spațiere la un rând, aliniere stânga-dreapta.

Cerințe privind formatul referințelor bibliografice

Referințele bibliografice incluse la sfârșitul articolelor vor avea următorul format: a) *pentru monografii*:

- *cu un singur autor*: **NUME, Prenume autor. Titlu: informație la titlu.** Loc de publicare: Editură, an.* Nr. pagini
- *cu 2 sau 3 autori*: **NUME, Prenume autor 1; NUME, Prenume autor 2; NUME, Prenume autor 3. Titlu: informație la titlu.** Loc de publicare: Editură, an. Nr. pagini
- *cu mai mult de 3 autori*: **NUME, Prenume autor 1; NUME, Prenume autor 2; NUME, Prenume autor 3 [etc.]. Titlu: informație la titlu.** Loc de publicare: Editură, an. Nr. pagini
- *lucrări în volume*: se aplică aceleași reguli ca mai sus, numai că după titlu se va menționa numărul volumului/volumelor, ex.: **NUME, Prenume autor. Titlu: informație la titlu. Voi. I.** Loc de publicare: Editură, an. Nr. pagini

* Se folosește punctul înainte de pagini atunci când se indică toate paginile/filele unei monografii; dacă se menționează numai o secvență de paginație, se va folosi virgula, urmată de p. sau f. și de suita de pagini/file (ex.: Iași: Polirom, 2006, p.78-85).

b) *pentru capitole din monografii*: **NUME, Prenume autor**.** Titlu capitol: informație la titlu capitol. în: *Titlu monografie/Num, Prenume autor.* Loc: Editură, an, vol. ..., p....

** Când este vorba de mai mulți autori, pentru semnalarea acestora se aplică aceleași reguli ca la punctul a).

c) *pentru articole din publicații seriale*: **Num, Prenume Autor.** Titlu articol: informație la titlu. în: *Titlu publicație, an/vol. ..., nr. ..., an calendaristic, p. ...*

*** Când este vorba de mai mulți autori, pentru semnalarea acestora se aplică aceleași reguli ca la punctul a).

d) *pentru resurse electronice*: se aplică regulile de la punctele anterioare, menționându-se URL-ul resursei și data accesării acesteia, ex.: <http://www.unibuc.ro> (accesat: 14 iunie 2012).

Recomandările pentru autori sunt disponibile și pe site-ul ABR, la adresa <http://www.abr.org.ro> – link Revista Română de Biblioteconomie și Știința Informării.



Recommendations for authors

Copyright

The articles proposed for publishing must be original contributions. The responsibility for observing the copyright belongs totally to the articles' authors. All the rights for the materials to be published in *Revista Română de Biblioteconomie și Știința Informării* are made over by the authors to the editors – Asociația Bibliotecarilor din România (ABR).

Articles will be sent to: **Angela Repanovici, editor-en-chief, e-mail: arepanovici@gmail.com.**

Editorial policy

Revista Română de Biblioteconomie și Știința Informării continues the publication *Buletin ABIR* (1997-2004), and it is a scientific subject quarterly publication, dedicated to all types of libraries in Romania, as well as to the library science education system. The journal includes materials elaborated by specialists in the field, in the country and abroad, and it approaches all the aspects of library and information science.

Revista Română de Biblioteconomie și Știința Informării publishes only the contributions selected by the Editorial Board. Each contributor receives freely an item of the journal issue where he/she published the article. The responsibility for the data and information accuracy in the articles belongs to the authors.

Conditions for the articles proposed to be published

The articles are sent by e-mail, as an attachment, as a Word document in the following conditions:

- work title, in Romanian and English (character Times New Roman, size 16, Aldine, single spacing, centred);
- *information about the author/authors*: name, first name, degree and scientific title (if so), position, department and institution where she/he works, e-mail address (character Times New Roman, size 10, single spacing, justified); *article abstract*, in Romanian and English – text of about 100 words, 6 key words (character Times New Roman, size 9, single spacing, justified);
- *article text* (character Times New Roman, size 11, “indent” of 0.7 cm for the first line of each paragraph, single spacing, justified), in Romanian or English;
- *chapters' titles* (character Times New Roman, size 11, Aldine, single spacing, left);
- *illustrations* (pictures, graphics, tables, photos) – black-white; they will be sent in a form adapted to be reproduced, without being re-designed or processed complexly;
- *notes and/or bibliography* – at the end of the article (there are not accepted footnotes); the notes will be numbered and the references to the notes and/or bibliography in the text will be in round brackets, e.g. (1), (2) etc. (character Times New Roman, size 10, single spacing, justified).

Conditions about the reviews proposed to be published

The reviews are sent by e-mail, as a Word document, including: *review title, bibliographic data about the reviewed work, review text, name and first name of the reviewer author.*

The reviews are written with Times New Roman, size 10, “indent” of 0.7 cm for the first line of each paragraph, single spacing, justified.

Conditions for the bibliographic references

The bibliographic references included at the end of the articles will have the following format: a) *for monographs*:

- *one author*: **Author NAME, first name**. *Title: information to the title*. Publishing place: Publishing House, year.* No. pages
 - *2 or 3 authors*: **Author NAME, first name 1; Author NAME, first name 2; Author NAME, first name 3**. *Title: information to title*. Publishing place: Publishing House, year. No. pages
 - *more than three authors*: **Author NAME, first name 1; Author NAME, first name 2; Author NAME, first name 3** [etc.]. *Title: information to title*. Publishing place: Publishing House, year. No. pages
 - *works in volumes*: the same rules as above, but after the title there will be mentioned the number of volume/volumes, e.g.: **NAME, first name**. *Title: information to title*. Vol. 1. Publishing place: Publishing House, year. No. pages
- * The full stop is used before pages when there are indicated all the pages/leaves of a monograph; if only a series of pages are mentioned, coma will be used, followed by p. or f. and the series of pages/leaves (ex.: Iași: Polirom, 2006, p.78-85).
- b) *for chapters in monographs*: **NAME, first name****. Title chapter: information to title/chapter. In: *Monograph Title /Author name and first name*. **Place**: Publishing House, year, vol. ..., p. ...
- ** When there are many authors, they are mentioned following the same rule as at point a).
- c) *for articles in serials*: **Author Name, first name**. Article title: information to title. In: *Title publication, year/vol. ..., no. ..., calendar year, p. ...*
- *** When there are many authors, they are mentioned following the same rule as at point a).
- d) *for electronic resources*: the rules previously presented, mentioning the resource's URL and the date when it was accessed, e.g.: <http://www.unibuc.ro> (accessed: 14th June, 2012).

Recommendations for authors are also available on the ABR site, at the address <http://www.abr.org.ro> – link Revista Română de Biblioteconomie și Știința Informării.

